

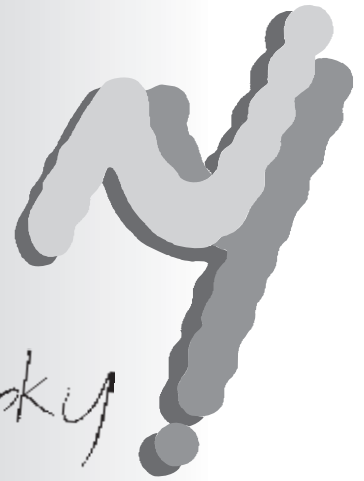
# NIESKYER NACHRICHTEN

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Großen Kreisstadt Niesky

**4 – 2010**

Mittwoch, 21. April 2010

*Niesky*



## Veranstaltungshinweise

bis 25.4.2010		<i>Museum</i> »Auss Gersten sied ich gutes Bier ...« Frauen und Brauen <b>Sonderausstellung</b> gestaltet vom Euroregionalen Frauengeschichts-Archiv (EFA), Zittau
24.4.2010	7.00 Uhr	<i>Treff: Parkplatz REPO</i> <b>Wanderung</b> mit den freien Wanderfreunden Niesky »Unterwegs zwischen Mengelsdorf und Krobnitz«
25.4.2010	15.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> <b>Darf ich bitten? – Tanz zur Kaffeezeit</b>
25.4.2010	17.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> <b>DIA-Show</b> – faszinierende Eindrücke unserer Erde »Eiskalt über den Wolken«
25.4.2010	19.30 Uhr	<i>Kirche am Zinzendorfplatz</i> Vokal-Quintett »Sinus-Vokal« aus Dresden <b>Geistlicher Gesang</b> von Renaissance bis Mauersberger
28.4.2010	17.00 Uhr	<i>Museum</i> <b>Ausstellungseröffnung »Farbtupfer der Natur«</b> Malerei und Grafik von Heinz Thiele
29.4.2010	14.30 bis 19.00 Uhr	<i>Gymnasium Bahnhofstraße</i> <b>Blutspendetermin des DRK</b>
30.4.2010		<b>Traditionelle Fackelumzüge und Hexenfeuer</b> Treff: Niesky: 18.45 Uhr Rathaus, anschließend auf dem Sportplatz Konrad-Wachsmann-Straße Brauchtumsfeuer Kosel: 19.00 Uhr Wiese ehemalige Schule See: 19.30 Uhr Grundschule Stannewisch: 19.30 Uhr Gelände am Tiefbrunnen
4.5.2010	15.30 Uhr	<i>Vernissage im Rathaus</i> »Siebenbürgische Impressionen« Fotografien von Lóránt Fülöp aus Ungarn
6.5.2010	19.00 Uhr	<i>Stadtbibliothek</i> <b>Kabarett »Frauen denken anders – Männer nicht«</b>
8.5.2010	7.00 Uhr	<i>Treff: Parkplatz Netto</i> <b>Wanderung</b> mit den freien Wanderfreunden Niesky »Unterwegs im Oberlausitzer Bergland«
9.5.2010		<i>Bürgerhaus</i> <b>Kabarett</b> mit Peter Vollmer »Wenn Männer zu sehr 40 werden«
15.5.2010	9.00 bis 12.30 Uhr	<i>Bürgerhaus Niesky</i> <b>Blutspendetermin des DRK</b>
22.5.2010	9.00 bis 14.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> <b>25 Jahre Ansichtskarten – Sammlerbörse mit Papier- und Münzmarkt</b>
29.5.2010	9.00 bis 18.00 Uhr	<i>ETN, Thüringer Weg</i> <b>Wellness- und Gesundheitsmesse</b>



## Themen

Stellen- ausschreibungen	<b>4</b>
Infos für Förder- programme	<b>5</b>
Abfallwirtschaft informiert	<b>6</b>
Fundsachen	<b>7</b>
Notdienste	<b>9</b>
Sternradfahrt	<b>10</b>

Herausgeber:  
**Stadtverwaltung  
Niesky**  
Tel. 035 88/282 60  
[post.stadt@niesky.de](mailto:post.stadt@niesky.de)  
[www.niesky.de](http://www.niesky.de)

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Einladung

zur 5. Beratung des Ortschaftsrates Kosel am Donnerstag, dem 22. April 2010, um 19.00 Uhr im Gemeindezentrum Kosel (ehem. Schule)

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Vorstellung Restleistung Außenanlagen Gemeindezentrum
3. Prüfung DSL-Erschließung
4. Allgemeine Informationen und Anfragen  
*gez. Sandro Simmank, Ortsvorsteher*

## Einladung

zu der am Montag, dem 26. April 2010, um 17.00 Uhr stattfindenden 8. Tagung des Technischen Ausschusses der Großen Kreisstadt Niesky

### Tagesordnung:

1. Gestaltung Außenanlagen Familien- und Freizeitzentrum an der Muskauer Straße  
**dazu: Treffpunkt um 17.00 Uhr vor Ort Muskauer Straße**

Anschließend Fortführung der Tagung im Sitzungszimmer des Rathauses:

### öffentlicher Teil

2. Eröffnung des Technischen Ausschusses und Protokollkontrolle
3. Behandlung vorliegender Bauanträge, Bauvoranfragen und Baugenehmigungen
4. Vorbereitung der Straßenbaumaßnahme  
»Ausbau der Schulstraße in Niesky«
5. Vorbereitung Vergabebeschluss und Finanzierung der Baumaßnahme »Ausbau Muskauer Straße – 2. BA in Niesky«
6. Veränderung der Regelungen zur finanziellen Unterstützung des Vereinssports und der Sportplatzbewirtschaftung im OT See – Bereich Fußball
7. Festlegungen zur Gestaltung der Außenanlagen am Familien- und Freizeitzentrum
8. Vorbereitung der Baumaßnahme »Gestaltung Außenanlagen Kita Kosel«
9. Vorbereitung einer Stellungnahme der Stadt Niesky zum Umweltprüfbericht im Zusammenhang mit der Überarbeitung des Landesentwicklungsplanes 2003
10. Vorbereitung eines Beschlusses zur Leistung von überplanmäßigen Ausgaben für Abrissmaßnahme auf dem Grundstück TBGZ Niesky
11. Vorbereitung eines Delegierungsbeschlusses zur Vergabe von Bauleistungen für die Straßenbeleuchtung Kosel durch den TA
12. Informationen aus dem Fachbereich Technische Dienste
13. Anfragen und Anträge der Stadträte

### nichtöffentlicher Teil

14. Grundstücksangelegenheiten
- 14.1 Erwerb einer Verkehrsfläche im OT Kosel durch die Stadt Niesky
- 14.2 Verkauf einer Grundstücksfläche im OT Kosel
- 14.3 Verkauf einer Gebäude- und Freifläche im Bereich »Gewerbegebiet Waggonbau I«
- 14.4 Verkauf einer Naherholungsfläche im Ortsteilbereich Zeche
15. Anfragen und Anträge der Stadträte

*gez. Rückert, Vorsitzender des Technischen Ausschusses*

Die nächsten **NIESKYER NACHRICHTEN**

erscheinen am 19. Mai 2010.

Redaktionsschluss

ist am 11. Mai 2010, 12.00 Uhr.

Die Redaktion erreichen Sie unter

Telefon 035 88/28 26 15 · E-Mail: [rathausinfo@niesky.de](mailto:rathausinfo@niesky.de)



## Einladung

zur 7. Tagung des Verwaltungsausschusses des Stadtrates der Großen Kreisstadt Niesky am Mittwoch, dem 28. April 2010, 18.00 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses

### Tagesordnung

#### öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung
- 1.1 Bestätigung der Beschlussfähigkeit
- 1.2 Bestätigung der Tagesordnung
- 1.3 Bestätigung des Protokolls der letzten Tagung  
Bekanntgabe von Beschlüssen
2. Beteiligungsbericht der kommunalen Unternehmen  
I. Quartal 2010
3. Bericht zur Haushaltsführung  
I. Quartal 2010
4. Sachstandsinformation zur Vorbereitung des Stadtfestes 2010
5. Städtepartnerschaftskontakte
- 5.1 Besuch in Albert am Wochenende 19./20. Juni 2010
- 5.2 Vorbereitung für den 3. Oktober 2010  
Besuch von Vertretern der Partnerstadt Holzgerlingen in Niesky
6. Aktuelle Entwicklung im Schul- und Kindertagesstättenbereich  
Auswertung der Schulbegehung
7. Anfragen und Anträge der Stadträte

#### nichtöffentlicher Teil

8. Antrag des Kleingartenvereins Niesky auf finanzielle Unterstützung
9. Stundungs- und Steueranträge
10. Anfragen und Anträge der Stadträte  
*gez. Rückert, Vorsitzender des Verwaltungsausschusses*

## Einladung

zur 8. Tagung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Niesky am Montag, dem 10. Mai 2010, 18.00 Uhr in der Jahnhalle

### Tagesordnung

#### öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Tagung
- 1.1 Feststellen der Beschlussfähigkeit
- 1.2 Bestätigung der Tagesordnung
- 1.3 Bestätigung des Protokolls der 7. Tagung vom 1. März 2010
2. Beteiligungsbericht der kommunalen Unternehmen  
I. Quartal 2010
3. Bericht zur Haushaltsdurchführung  
I. Quartal 2010
4. Beschluss zur Anpassung der Vereinbarung mit dem Sportverein SV 90 See e. V. für die Nutzung des Sportplatzes in See
5. Ausbau der Muskauer Straße, 2. Bauabschnitt
- 5.1 Beschluss zur Bestätigung einer überplanmäßigen Ausgabe im Rahmen des Haushaltes 2010
- 5.2 Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen nach VOB
6. Informationen zu den Partnerschaftskontakten 2010
7. Grundstücksangelegenheiten
- 7.1 Beschluss zum Ankauf einer Verkehrsfläche im Ortsteil Kosel durch die Stadt Niesky
- 7.2 Beschluss zum Verkauf einer Grundstücksfläche im Ortsteil Kosel
- 7.3 Beschluss zum Verkauf einer Fläche im Gewerbegebiet Waggonbau I
8. Anfragen und Anträge der Stadträte

*gez. Rückert, Oberbürgermeister*

### Zum Auftakt der Informationen noch zwei Hinweise in eigener Sache:

Der aufmerksame Leser unserer Nieskyer Nachrichten wird der März-Ausgabe die Einladung für den Stadtrat im April 2010 vermisst haben. Sie ist nicht verloren gegangen; die Tagung im April konnte mangels zur Beschlussfassung anstehender Themen ausfallen.

Ab Januar sind im Internet unter [www.niesky.de](http://www.niesky.de) und dem entsprechenden Link auch die Protokolle der Tagungen des Stadtrates abrufbar. Da das jeweilige aktuelle Protokoll immer erst einer Bestätigung durch den nachfolgenden Stadtrat bedarf, kommt es zu der Verzögerung von einem Monat. Trotzdem nutzen Sie bitte auch dieses Informationsangebot.

### Zur Tagung am 10. Mai gibt es folgende Informationen:

#### Zu TOP 1 und 2:

Das I. Quartal 2010 ist schon vorbei; also folgen die Berichte zum Beteiligungsgeschehen in unseren Unternehmen und zur eigenen Haushaltsführung. Allerdings ist bis zum Zeitpunkt 10. April der Haushalt der Stadt Niesky für 2010 noch nicht genehmigt.

#### Zu TOP 4:

Der Stadtrat hat im Jahr 2008 die Kooperation der Stadt Niesky mit dem SV 90 See e. V. durch den Abschluss der Vereinbarung bestätigt. Diese Vereinbarung beinhaltet auch eine Regelung zur Finanzierung der Betriebskosten mit der Übernahme des Platzes durch den Verein. Nach Abschluss der Modernisierung ist dazu eine Anpassung vereinbart worden.

#### Zu TOP 5:

Ab Juni 2010 soll der 2. Bauabschnitt des Ausbaus der Muskauer Straße als Gemeinschaftsaufgabe mit dem Straßenbauamt Bautzen und weiteren Partnern erfolgen. Zum städtischen Anteil beschließt der Stadtrat zur Vergabe der Leistungen und zur Regelung einer finanziellen Mehrausgabe.

#### Zu TOP 6:

Für 2010 sind Partnerschaftskontakte mit Albert (am Wochenende 19./20. Juni) und Holzgerlingen (3. Oktober) geplant. Der Stadtrat wird zu den Vorbereitungen informiert.

#### Zu TOP 7:

Der Stadtrat beschließt zu den vorliegenden Grundstücksan- und -verkaufsanträgen. Bedingt durch den Abwasser- und Straßenbau im Ortsteil Kosel sind dort einige Grundstücksprobleme zu klären. Im Gewerbegebiet plant ein ansässiges Unternehmen den Eigentumserwerb bisher auf Pachtbasis genutzter Flächen. Davon ist auch ein kleiner Bereich einer kommunalen Fläche betroffen.

## Beschluss Nr. 8/2010

zur 7. Tagung des Stadtrates der Stadt Niesky am 1. März 2010  
öffentlich

**Bezeichnung:** öffentlich-rechtlicher Vertrag für die Übertragung der Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten

**gesetzliche Grundlage:** §§ 71, 72 SächsKomZG

**Beschluss:** Der Stadtrat der Stadt Niesky beschließt den Abschluss des in der Anlage beigefügten öffentlich-rechtlichen Vertrages für die Übertragung der Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 Straßenverkehrsordnung im fließenden Straßenverkehr mit dem Landkreis Görlitz.

**Begründung:** Mit der Wirksamkeit der Verordnung zur Änderung der Ordnungswidrigkeiten-Zuständigkeitsverordnung vom 29. Juli 2009 wird den Großen Kreisstädten die Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 StVO übertragen.

Da die technischen Voraussetzungen zur selbstständigen qualitativen Aufgabenerfüllung in der Stadt Niesky noch nicht gegeben sind und eine Übertragung der Aufgaben im Rahmen eines öffentlich-rechtlichen Vertrages mit einem Hoheitsträger zulässig ist, wird in Abwägung der vorliegenden Angebote der Vertragsabschluss mit dem Landkreis Görlitz angestrebt.

ausgefertigt: Niesky, 2. März 2010    gez. Rückert, Oberbürgermeister

### Zweckvereinbarung

für die Übertragung der Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 StVO im fließenden Straßenverkehr

Zwischen der Großen Kreisstadt Niesky  
vertreten durch den Oberbürgermeister Herrn Wolfgang Rückert,  
und dem Landkreis Görlitz,  
vertreten durch den Landrat Herrn Bernd Lange,

wird aufgrund der §§ 2 Abs. 1, 71, 72 des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) folgende Zweckvereinbarung über die Übertragung der Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten im fließenden Straßenverkehr nach § 49 StVO einschließlich der erforderlichen Nachermittlungen, soweit die Ordnungswidrigkeiten nicht auf Bundesautobahnen begangen werden, abgeschlossen.

#### Präambel

Durch die Verordnung der Sächsischen Staatsregierung zur Änderung der Ordnungswidrigkeiten-Zuständigkeitsverordnung (OwiZuVO) vom 29. Juli 2009, veröffentlicht im Sächsischen Gesetz und Verordnungsblatt S. 456 vom 5. September 2009 kommt den Großen Kreisstädten seit 1. Januar 2010 ein erweiterter Aufgabenbereich zu. Insbesondere wird ihnen die »... Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16. November 1970 (BGBl. I S. 1565, 1971 I S. 38), zuletzt geändert durch Art. 1 der Verordnung vom 26. März 2009 (BGBl. I S. 734) einschließlich der erforderlichen Nachermittlungen, soweit die Ordnungswidrigkeiten nicht auf Bundesautobahnen begangen werden« übertragen. Die übertragenen Aufgaben sind Weisungsaufgaben. Die Große Kreisstadt Niesky hat erklärt, dass die Erfüllung dieser Weisungsaufgaben einen erheblichen technischen und personellen Mehraufwand erfordert, für den

gegenwärtig die notwendigen Voraussetzungen nicht vorhanden sind. Nur gemeinsam mit dem Landkreis Görlitz seien diese Aufgaben wirtschaftlich und effektiv zu realisieren.

Der Landkreis Görlitz erklärt sich bereit, für die Große Kreisstadt Niesky ausschließlich die Aufgaben der Verfolgung, Ahndung und Nachermittlung von Verkehrsordnungswidrigkeiten im fließenden Straßenverkehr zu übernehmen.

Er verfügt über die erforderlichen technischen und personellen Voraussetzungen, da er für die Aufgabenausübung nach § 49 StVO bereits seit 1990 zuständig ist.

#### § 1 Gegenstand der Zweckvereinbarung

- (1) Die Große Kreisstadt Niesky überträgt ihre Aufgaben der Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 StVO einschließlich der erforderlichen Nachermittlungen, soweit sich diese ausschließlich auf die Überwachung des fließenden Straßenverkehrs beziehen, auf den Landkreis Görlitz.
- (2) Für die Erfüllung der Aufgaben stehen dem Landkreis Görlitz ausreichendes geeignetes Fachpersonal und entsprechende Technik zur Verfügung.

#### § 2 Zuständigkeiten

- (1) Der Landkreis Görlitz wird im Außenverhältnis in vollem Umfang allein zuständig und ist damit verantwortlich für die Durchführung dieser Aufgaben. Die die Aufgaben betreffenden Hoheitsbefugnisse gehen auf den Landkreis Görlitz über.
- (2) Die Vertragspartner bestimmen Ansprechpartner, die sich über die Realisierung der zu erledigenden Aufgaben und Schwerpunkte regelmäßig (mindestens einmal jährlich) abstimmen. In den Beratungen werden unter anderem statistische Auswertungen über Messstellen, Messzeiten, Anzahl der Verstöße sowie Gerichtsverfahren bekannt gegeben.

#### § 3 Kosten

- (1) Der Landkreis Görlitz trägt alle Kosten, die mit der Übernahme dieser Aufgaben anfallen.
- (2) Beim Landkreis Görlitz verbleiben alle Einnahmen, die aus der Übernahme dieser Aufgaben entstehen.

#### § 4 Geltungsdauer/Kündigung

- (1) Diese Zweckvereinbarung wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.
- (2) Eine ordentliche Kündigung kann zum Ende des Kalenderjahres unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 12 Monaten erfolgen.
- (3) Änderungen der gesetzlichen Grundlagen, die Voraussetzung für diese Zweckvereinbarung waren, können zu einem Sonderkündigungsrecht führen.

#### § 5 Schlussbestimmungen

Die Zweckvereinbarung bedarf der Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde. Die Zweckvereinbarung tritt am Tage nach der Genehmigung und der öffentlichen Bekanntmachung im Amtsblatt des Landkreises Görlitz sowie der Großen Kreisstadt Niesky in Kraft.

Wolfgang Rückert  
Oberbürgermeister  
für die Große Kreisstadt Niesky

Bernd Lange  
Landrat  
für den Landkreis Görlitz

#### Impressum

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky, ☎ (035 88) 2 82 60, Fax (035 88) 28 26 81 - Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: der Oberbürgermeister oder sein Vertreter im Amt

**Anzeigenannahme:** Ebermann und Rast GbR - Marketing & Sponsoring Gewerkepark Niedergurig (Haus 14) 02694 Malschwitz, 02605 Bautzen, PSF 1510 ☎ (035 91) 67 33 11 - Fax (035 91) 67 33 67 - E-Mail: info@marketingfirma.de

**Anzeigenverantwortlicher:** Herr Rast  
**Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, ☎ (035 87) 41 80 - Fax (035 87) 41 88

Für unverlangt eingesandte Fotos + Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Bildern und redaktionellen Beiträgen nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Die von uns gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung weiterverwendet werden.  
Für den Inhalt der Anzeigen ist allein der Auftraggeber verantwortlich.

— Anzeige —

**Wir ziehen um!**  
**Neueröffnung**  
**am 3. Mai 2010**  
**Zinzendorfplatz 12**



**Silvia Schatte**

Lehrergasse 1 · Tel. 035 88/2011 15 · 02906 Niesky

**Lotto, Foto, Zeitschriften, Geschenke und Spielwaren**



## Bekanntmachung der Landesdirektion Dresden nach dem Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) über Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen Gemarkung Niesky der Stadt Niesky vom 18. März 2010

Die Landesdirektion Dresden gibt bekannt, dass die ENSO Energie Sachsen Ost AG, Friedrich-List-Platz 2, 01069 Dresden, Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 41 des Gesetzes vom 17. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2586, 2706) geändert worden ist, gestellt hat.

Die Anträge umfassen bestehende Energieanlagen nebst Sonder-, Nebenanlagen sowie Schutzstreifen in der Gemarkung Niesky der Stadt Niesky: Anlage Nr. 3416 a (20-kV-Mittelspannungskabel) – Gemarkung Niesky, Flur 1, 2, 11, 12, Anlage 3415 a/3257 a (20-kV-Mittelspannungskabel) – Gemarkung Niesky, Flur 17.

Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Flurstücke der oben aufgeführten Gemarkung können die eingereichten Anträge sowie die beigelegten Unterlagen in der Zeit **vom 17. Mai 2010 bis einschließlich 14. Juni 2010** während der Dienststunden (montags bis donnerstags zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr, freitags von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr) in der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Zimmer 2023, einsehen.

Die Landesdirektion Dresden erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Frist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I, S. 3900).

### Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:

Nach § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 2. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungsanlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990.

Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstücks erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen wird. Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen im Referat 14 (Zimmer 2023) bereit.

Dresden, den 18. März 2010

Landesdirektion Dresden  
Zorn, Referatsleiter

– Anzeige –

## RATHAUS- MITTEILUNGEN

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Niesky sucht zum 1. September 2010  
**eine Leiterin/einen Leiter**  
**für den Hort der Grundschule Niesky-See.**

Der Hort als Kindertagesstätte hat zurzeit ca. 70 Plätze für Grundschüler der 1 bis 4. Klasse.

### Mit dieser Stelle sind folgende Schwerpunktaufgaben verbunden:

- sozialpädagogische Bildung, Erziehung und Förderung von Kindern
- Planung und Dokumentation sowie Beobachtung und Reflexion von kindlichen Bildungs- und Entwicklungsprozessen
- Mitwirkung an der Qualitätsentwicklung der Einrichtung
- Organisation der Zusammenarbeit mit Erziehungspartnern und Grundschulen

### Für die Besetzung der Stelle bestehen folgende Erwartungen:

- Aufgrund der Betreuungskapazität ist der erfolgreiche Abschluss zur staatlich anerkannten Diplomsozialpädagogin/zum staatlich anerkannten Diplomsozialpädagogen Voraussetzung.
- Berufserfahrungen in der Tätigkeit mit Kindern, möglichst als Gruppenleitung bzw. Leitung
- Führung der Einrichtung gemäß Sächsischem Bildungsplan und unter Beachtung der Wirtschaftlichkeit
- Kommunikationsfähigkeit, Einsatzbereitschaft, Organisationsgeschick und eine ausgeprägte Sozialkompetenz
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Freude an der Arbeit mit Kindern

### Die Stadtverwaltung Niesky bietet:

- eine interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit mit Gestaltungsspielraum
- Arbeitsvertrag auf Basis des Tarifvertrages öffentlicher Dienst (TVöD)
- regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit von 30 Stunden in Abhängigkeit der Kinderzahlen

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum **17. Mai 2010** an die

**Stadtverwaltung Niesky, Fachbereich Zentrale Dienste**  
**Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky.**

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel.-Nr. 035 88/ 28 26 12 zur Verfügung. *Tauch, Fachbereichsleiter Zentrale Dienste*

Taxi und Mietwagenunternehmen Mario Bloch

**FUNK-TAXI-NIESKY**  
(03588)

**290 290**

**Trebuser Straße 4a**  
**02906 Niesky**



**www.funk-taxi-niesky.com**

## Stellenausschreibung

Sie sind ausgebildete/r Erzieher(in) und haben Freude an der Arbeit mit Kindern?

Sie arbeiten gern selbstständig, sind flexibel und belastbar? Qualitätsentwicklung, Konzeptarbeit und offene Arbeit sind Ihnen nicht fremd? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Die Große Kreisstadt Niesky bietet eine Stelle als

**staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)**

in Teilzeit mit 30 Std./Woche an.

Der Einsatz erfolgt in der Kindertagesstätte See ab 1. Oktober 2010.

### Arbeitsschwerpunkte sind:

- Betreuung, Erziehung und Förderungen von Kindern
- Planung, Vor- und Nachbereitung sowie Durchführung gezielter Aktionen zu freiem Spiel und Beschäftigung
- Zusammenarbeit mit Familien, Eltern und erziehungsberechtigten Personen sowie mit den pädagogischen Fachkräften der Grundschulen

### Wir bieten Ihnen:

- eine abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit in einem aufgeschlossenen, freundlichen Team
- einen Arbeitsvertrag nach dem Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD)
- betriebliche Altersvorsorge

### Unsere Anforderungen:

- Freude im Umgang mit Kindern
- abgeschlossene Ausbildung als staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)
- pädagogisches Fachwissen im Sinne des Sächsischen Bildungsplanes
- Verantwortungsbewusstsein, Belastbarkeit und Sorge für die Person des Kindes
- Flexibilität, Kreativität und Engagement im Sinne der Kinder
- gute Beobachtungsgabe und Einfühlungsvermögen
- Kollegialität und Anpassungsfähigkeit
- Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen

### Haben Sie Interesse?

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum **17. Mai 2010** an die

**Stadtverwaltung Niesky, Fachbereich Zentrale Dienste  
Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky.**

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel.-Nr. 035 88/ 28 26 12 zur Verfügung. *Tauch, Fachbereichsleiter Zentrale Dienste*

sung bestehender Wohngebäude für generationenübergreifende Wohnformen (Programm »Mehrgenerationenwohnen«). Die Anschaffung selbst genutzter Immobilien in Verbindung mit Umbau- sowie Sanierungsmaßnahmen wird unter bestimmten Voraussetzungen mit Darlehen ab 1,0 Prozent gefördert (Programm »Wohneigentum – Innerstädtisch Wohnen«). Achtung: Der Kaufvertrag darf erst nach einer Förderzusage der SAB abgeschlossen werden!

Termine für eine persönliche Beratung sollten vorher im Regionalbüro unter folgender Telefonnummer 035 81/ 663 90 90 oder per E-Mail [goerlitz@sab.sachsen.de](mailto:goerlitz@sab.sachsen.de) vereinbart werden.

Sächsische Aufbaubank – Förderbank, Regionalbüro Görlitz

Hugo-Keller-Straße 14 (Landratsamt), 02826 Görlitz

Tel. 035 81/663 90 90, Fax 035 81/663 79 90

E-Mail: [goerlitz@sab.sachsen.de](mailto:goerlitz@sab.sachsen.de)

*Bachmann, Fachbereichsleiter Technische Dienste*

## Zur Information

Der Bereich Gewerbe/Gaststätten ist vom **10. Mai 2010 bis zum 4. Juni 2010 nicht besetzt**. Bei dringenden Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an Frau Sturm Sachgebietsleiterin Ordnung und Sicherheit.

*Popp, SG Ordnung und Sicherheit*

– Anzeigen –

Inh. Iris Jagiela  
Am Erlichthof 3  
02956 Rietschen

# Scheunencafé

im Erlichthof Rietschen

seit April  
haben wir  
wieder Mo.–So.  
ab 10.00 Uhr  
für Sie geöffnet!

**Jetzt schon  
Ihre Feier  
für 2011  
buchen!**

*Aktuell:*

- **1. und 2. Mai »Große Grillparty«**
- **Männertag, am 13. Mai**  
10.00–14.00 Uhr zünftiger Frühschoppen + Grillen
- **23. Mai »Pfingst-Brunch«**
- jeden 1. Sonntag **Brunch**, 11.00–14.30 Uhr
- jeden 2. Sonntag **Kaffeekonzert** mit Live-Musik, 14.00 Uhr
- jeden 3. Sonntag **fröhliche Nudelparty**  
11.00–14.30 Uhr, 6,50 €/Pers., Kinder ermäßigt
- jeden 4. Sonntag **Großmutter's Hausrezepte**, 11.00–14.30 Uhr

**Telefon 03 57 72/4 45 88**

## Termine

### Fahrplan der Fahrbibliothek

**See** am 4. und 18.5.2010 von 13.45 bis 14.15 Uhr

**Stannewisch** am 3.5.2010 von 19.00 bis 19.15 Uhr



### Neutrale Energieberatung

Donnerstag, 6. Mai 2010,

von 16.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus Niesky

Bitte unbedingt den Termin telefonisch unter 035 91/46 46 12 oder 01 62/5 26 12 57 vereinbaren.

# Hinweis!

**Am Freitag, dem 14. Mai 2010,  
bleibt das Rathaus Niesky geschlossen.**

## Mitteilung

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die Sächsische Aufbaubank (SAB) – Förderbank des Freistaates Sachsen – neue zinsgünstige Landwohnungsbauprogramme anbietet. Ab sofort können Anträge zu folgenden Förderprogrammen bei der SAB gestellt werden:

- Energetische Sanierung (Energiespardarlehen)
- Mehrgenerationenwohnen
- Wohneigentum (Innerstädtisch Wohnen)

Zinsverbilligte Darlehen ab 1,5 Prozent gibt es auf der Grundlage eines Gutachtens für energiesparende Maßnahmen an Wohngebäuden (Programm »Energetische Sanierung«) bzw. für die nachträgliche Anpassung bestehender Wohngebäude für generationenübergreifende Wohn-

**ANHALTEN \* EINKEHREN \* WOHLFÜHLEN**

**Kabarett mit Peter Vollmer**

**»Wenn Männer  
zu sehr 40 werden«**

**Sonntag, 9. Mai 2010  
19.30 Uhr**

Kartenvorverkauf  
Bürgerhaus Niesky 035 88/25 77-0



# DRESDNER herrenmode GMBH

## FABRIKVERKAUF

01877 Bischofswerda · Belmsdorfer Str. 31 • ☎ (03594)753-229

### Der weiteste Weg lohnt sich – Mode zum unschlagbaren Preis!

# Sparaktion!

### Jeden Tag ein neuer Damen- und Herrenartikel reduziert!

**Neu eingetroffen:**

- **Damenhosen – perfekt fit im Jeans-Style**
- **Schals, Taschen und Modeschmuck**

Unser freundliches Fachpersonal freut sich auf Ihren Besuch.

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr  
Samstag 9 bis 16 Uhr  
Änderungsservice!





**Netto-  
Herrenmode**

Alto



**SUZUKI**

Way of Life!



Auto  
Bild Test- und Preis-  
Leistungs-Sieger<sup>1</sup> ab 8.900,-  
EUR\*

CO<sub>2</sub>

103 g/km

4,4<sup>2</sup>

- Serienmäßig mit ABS, Front- und Seitenairbags
- ESP<sup>3</sup> und Vorhangairbags für Basic Ausstattung optional erhältlich
- Erfüllt Abgasnorm Euro 5

<sup>1</sup> Im Vergleich der kompakten Stadtflyter der AutoBild (Ausgabe 17/09) unter folgenden Mitbewerbern: Citroen C1, Kia Picanto 1.1, Fiat Panda 1.2

<sup>2</sup> Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub>-Ausstoß Alto 1.0 (5-Gang-Schaltgetriebe) im kombinierten Zyklus.

<sup>3</sup> ESP<sup>®</sup> ist eine eingetragene Marke der Daimler AG.

Finanzierung ab 1,9 % effekt. Jahreszins – ein Angebot der SUZUKI-Finance, Service-Center der Santander Consumer Bank AG

Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,5 – 6,7 l/100 km, außerorts 3,8 – 4,5 l/100 km, kombiniert 4,4 – 5,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß kombiniert 103 – 122 g/km (VO EG 715/2007).

Abbildung zeigt Sonderausstattung. \*) zzgl. Überführung 550,- EUR

**VERTRAGSHÄNDLER**

Gewerbering 11 · 02828 Görlitz  
Telefon 035 81 / 38 66 66 · [www.maesmans.de](http://www.maesmans.de)



**SUZUKI**

#### Pressemitteilung

Abfallwirtschaft – Eigenbetrieb des Landkreises Görlitz

### Sperrmüll und Elektro-Elektronikschrott richtig entsorgen – illegale Müllsammlungen meiden

Die Abfallwirtschaft des Landkreises Görlitz informiert, dass private Sperrmüllsammlungen wie sie in verschiedenen Kommunen von Sammlern angekündigt werden nicht zulässig sind.

Für den Landkreis Görlitz gilt das kostenlose Abholen des Sperrmülls und des Elektro-Elektronikschrotts zweimal jährlich per Sperrmüllkarte. Die Sperrmüllkarte für das Entsorgungsgebiet des ehemaligen Niederschlesischen Oberlausitzkreises finden Sie im Abfallkalender und im Internet unter [www.aw-goerlitz.de](http://www.aw-goerlitz.de). Eigenanlieferung am Abfallhof Niesky und der Kompostierungsanlage Weißwasser ist mit der Sperrmüllkarte möglich.

Haushalte dürfen den Abfall einem unbekannten oder illegalen Sammler nicht bereitstellen. Ebenfalls dürfen alte Autobatterien und Elektrogeräte wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Herde oder Bildschirmgeräte nicht von Schrottunternehmen bei privaten Haushalten gesammelt werden. Es handelt sich um Abfälle, die entweder an den ursprünglichen Verreiber zurückzugeben oder den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern, und speziell den anerkannten Sammelstellen zu überlassen sind. Bei diesen Straßensammlern handelt es sich in der Regel nicht um zugelassene Erstbehandler, wie sie das Elektro-Elektronikgesetz fordert. Diese Firmen sind nicht berechtigt Elektroschrott einzusammeln, da sie die notwendige Qualität der Schadstoffentfrachtung nicht leisten können. Abfälle, die unbeaufsichtigt im öffentlichen Raum abgestellt werden, können demontiert und ihrer Wertstoffe beraubt werden. Durch unsachgemäßes Zerstören der Geräte werden Schadstoffe abgegeben, die die Gesundheit und die Umwelt belasten. Elektrogeräte bestehen zum Teil aus wertvollen Rohstoffen wie Kupfer oder Aluminium, gleichzeitig aber auch aus umwelt- und gesundheitsgefährdenden Stoffen wie Blei, Cadmium und Quecksilber. Damit zählen sie zu den gefährlichen Abfällen. Missbrauch kann verhindert werden, wenn Sie Ihre Bildschirmgeräte direkt bei den anerkannten Sammelstellen kostenlos abgeben. Sammelstellen im Landkreis Görlitz/Entsorgungsgebiet ehemaliger Niederschlesischer Oberlausitzkreis sind der Abfallhof Niesky am Langen Haag, Telefon 035 88/20 56 33 und die Kompostieranlage Weißwasser, Muskauer Straße 136, Telefon 035 76/20 70 04.

Hinweise auf Sperrmüllhändler und Schrotthändler, die unberechtigt eine derartige Entsorgung anbieten – beispielsweise durch vorherige Ankündigung mit Wurfzetteln in Hausbriefkästen – nehmen die Mitarbeiter der Abfallwirtschaft Eigenbetrieb des Landkreises Görlitz dankbar entgegen.

Kontakt: Abfallwirtschaft – Eigenbetrieb  
des Landkreises Görlitz  
Muskauer Straße 51, 02906 Niesky  
Tel. 035 88/26 17 07 oder 26 17 02  
E-Mail: [info@aw-goerlitz.de](mailto:info@aw-goerlitz.de)

LANDESDIREKTION  
DRESDEN



### Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräfteerhebung der EU 2010

Jährlich werden im Freistaat Sachsen wie im gesamten Bundesgebiet der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräfteerhebung durchgeführt. Der Mikrozensus (»kleine Volkszählung«) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20.000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2010 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.



Die Ergebnisse des Mikrozensus ermöglichen zuverlässige Aussagen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, der Haushalte und Familien. Gleichzeitig werden mit dieser Erhebung international vergleichbare Arbeitsmarktdaten geliefert.

**Auskunft erteilt: Ina Helbig, Tel. 035 78/33 21 10**

## Fundsachen

Im Fundbüro der Stadt Niesky wurden folgende Gegenstände abgegeben:

Nr.	Fundtag	Gegenstand	Fundort
21/10	10.3.2010	Handy, Motorola, schwarz und groß	Parkplatz Edeka
22/10	17.3.2010	Handy, LG, schwarz	Busbahnhof
23/10	22.3.2010	Rucksack schwarz/lila	Bushaltestelle Rathaus
24/10	31.3.2010	Kopftuch braun gemustert	Görlitzer Str.
25/10	28.3.2010	Herrenfahrrad, 26", gelb/blau	Rewe Fahrradständer

Abzuholen bzw. zu erfragen im Rathaus, Muskauer Str. 20/22, Zi. 106, **Telefonnummer 28 26 15** bzw. über **www.niesky.de** unter Bürgerinformationen.

Heinrich, Zentrale Dienste/Fundbüro

## Verschenkbörse »Verschenken statt wegwerfen«

Sollten auch Sie etwas zu verschenken haben, das anderenfalls auf dem Sperrmüll landen würde, melden Sie sich bitte im Rathaus. Wir veröffentlichen dies in den Nieskyer Nachrichten bzw. geben bei telefonischen Anfragen gern Auskunft, **Tel. 035 88/28 26 15**.

Lfd.	Gegenstand	Telefon
3/10	Familienkarte mit 2 Kindern für eine mineralogische Reise um die Welt – terra mineralia – bei der TU Bergakademie Freiberg	035 88/20 39 82

**Bitte melden Sie sich auch dann wieder, wenn der Gegenstand vergeben wurde.**

Heinrich, Redaktion NN

## UNSEREN JUBILAREN



### April/Mai 2010

#### zum 96. Geburtstag

16.5.2010 Frau Johanne Seidel

#### zum 95. Geburtstag

27.4.2010 Frau Charlotte Geister

6.5.2010 Frau Magdalene Clauß in See

#### zum 90. Geburtstag

19.4.2010 Frau Gertrud Scheibe

18.5.2010 Frau Elsbeth Ebert  
Frau Else Walter

#### zum 85. Geburtstag

10.5.2010 Herrn Edmund Wirth

17.5.2010 Herrn Walter Hocker

#### zum 80. Geburtstag

17.4.2010 Frau Jutta Herold

19.4.2010 Frau Anneliese Rublack in See

22.4.2010 Frau Erna Mai

23.4.2010 Frau Luzie Höppner

24.4.2010 Frau Elfriede Donner

30.4.2010 Herrn Werner Melzig

4.5.2010 Frau Erna Müller

11.5.2010 Frau Irina Gummenscheimer

Frau Hildegard Müller


## Günstige Zeiten für Modernisierer.



**Sonderkontingent:  
Jetzt finanzieren mit  
2,75 % \***

\*nominal p.a., effektiver Jahreszins 2,79 % für einen Vorfinanzierungskredit fest bis zur Zuteilung des neu abzuschließenden Bausparvertrages im Tarif Vario 1 2005 (Bauspardarlehen: eff. Jahreszins ab Zuteilung 4,96%); Kreditbetrag 5.000 € bis max. 30.000 € (Angebot freibleibend, Stand 12.04.2010)

**Informationen erhalten Sie in den 49 Filialen der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien.**

 **Sparkasse**  
Oberlausitz-Niederschlesien

 **LBS**  
Leipziger Bank für Sachsen

**TAXI KLOSS** (03588) **201616**  
**NIESKY · Görlitzer Str. 19**  
— & Busbetrieb —



• Ausflugsfahrten nach Kundenwunsch

• PKWs und Busse 8, 15, 19 Pers.

• Krankenfahrten aller Art

• Rollstuhltaxi

**Zur JUGENDWEIHE, KONFIRMATION, GEBURTSTAG, HOCHZEIT oder FIRMENJUBILÄUM**

**Kaltes Büfett mit feinsten Sachen  
frisch aus dem Backofen** (z. B. Pute, Schwein,  
Kassler usw.) **sowie frischen Salaten,  
Desserts und buntem Brotkorb**

alles nach Ihren Wünschen

Lieferung frei Haus zu jeder Zeit gehört natürlich zu unserem Service!

**Bäckerei**  
**Freudenberg & Söhne** 

Stammgeschäft: 02906 Sproitz, Am Schwarzen Schöps 10, ☎ 035 88/20 37 07  
02906 Niesky, Horkaer Straße 3, ☎ 035 88/20 72 19



**Gut zu wissen,  
was mein Besitz wert ist!**

**Sachverständigenbüro  
Werner Kühn**

**Immobilienbüro  
Kühn**

Vermittlung, Verkauf,  
Vermietung, Beratung

Diplomimmobilienwirt (VWA)  
Zertifizierter Sachverständiger

**Zertifizierende Stelle:**  
B. Z. S. – Bundesverband der Zertifizierten  
Sachverständigen e.V.  
St.-Petersburger-Str. 15, 01069 Dresden

02906 Niesky · Rosenstraße 2 · **Telefon (0 35 88) 20 19 96**  
www.immobiliien-kuehn-online.de · info@immobiliien-kuehn-online.de



**TÜV fällig?  
...kein Problem!**



Damit Ihr Fahrzeug die Prüfung bereits beim ersten Anlauf besteht, führen wir gern einen kostenlosen Vorab-Sichttest durch, um eventuelle Mängel rechtzeitig noch abstellen zu können. Für alle Fabrikate.

**! Unser Angebot:**

AU / HU für nur

**79,- €**

**Opel Service**

**ACO Autohaus Weißwasser**    **ACO Autohaus Henke**  
Industriestraße Ost 1    Jänkendorfer Straße 1  
02943 Weißwasser    02906 Niesky  
Telefon 03576 / 2156-0    Telefon 03588 / 2509-0  
Fax 03576 / 2156-27    Fax 03588 / 2509-55

www.aco-live.com

**zum 75. Geburtstag**

20.4.2010 Frau Waltraud Flössel  
Herrn Harald Sarembe  
21.4.2010 Frau Irene Kärger  
25.4.2010 Frau Irmgard Jahnke  
27.4.2010 Herrn Manfred Steinert  
Frau Edith Proske in Kosel  
2.5.2010 Frau Margot Pielin  
Herrn Rudolf Drescher  
6.5.2010 Herrn Siegfried Junker  
Frau Ingeburg Thomas  
7.5.2010 Frau Lonny Skubinn in See  
Frau Ursula Fritsch  
14.5.2010 Herrn Horst Bothe  
Herrn Manfred Herrmann  
15.5.2010 Herrn Siegfried Henke  
18.5.2010 Frau Hildegard Ahr  
Frau Erika Herrmann

**zum 70. Geburtstag**

19.4.2010 Herrn Werner Thiele  
Frau Renate Rösler  
20.4.2010 Herrn Paul Saba  
21.4.2010 Frau Hermine Berndt in See  
Herrn Gernot Freymann  
24.4.2010 Frau Renate Hänsch  
25.4.2010 Herrn Siegfried Moser  
Herrn Peter Eisenhammer  
Frau Erika Hoppe  
Frau Dorothea Fechler  
27.4.2010 Frau Helga Förster  
29.4.2010 Frau Rosemarie Korbella  
3.5.2010 Frau Inge Junge  
4.5.2010 Frau Bärbel Krause  
9.5.2010 Herrn Peter Ballentin  
10.5.2010 Herrn Jürgen Merker  
11.5.2010 Herrn Rudolf Saß  
12.5.2010 Frau Erika Puhmann in See  
13.5.2010 Frau Erika Bieniek in Ödernitz  
14.5.2010 Frau Gerda Klippel  
15.5.2010 Frau Gerda Stark  
19.5.2010 Frau Gisela Steinert in Kosel  
Herrn Werner Schäfer

**zur Goldenen Hochzeit**

am 23.4.2010 den Eheleuten  
Inge und Gerhard Obieglo  
in Stannewisch

*gratulieren wir ganz herzlich und wünschen für die Zukunft  
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

**NOTRUF**

Unfall, Überfall, Polizei .....	110
Feuerwehr .....	112
Rettungsdienst .....	112
Rettungsleitstelle WSW .....	03576/241125
	03576/207575
	03576/241103
Krankenhaus .....	2640
Giftnotrufzentrale .....	0361/730730
Störungsdienste	
– Fernwärme .....	201182, 25320
– Strom .....	201182, 25320
– Wasser / Abwasser .....	201182, 25320
ENSO	
Service-Telefon .....	0180/1686868
Störungsrufnummern	
– Erdgas .....	0180/2787901
– Strom .....	0180/2787902



## NOTDIENSTE

### Kassenärztliche Bereitschaftspraxen für die Stadt Niesky

Die Bereitschaftssprechstunde der Kassenärztlichen Bereitschaftspraxen findet samstags von 8.00 bis 11.00 Uhr statt.

- 24.4.2010 Herr Dr. med. Diedtemann  
Kodersdorf, Bergstr. 9, Tel. 03 58 25 / 70 60
- 8.5.2010 Frau Dipl. Med. Zindler  
Niesky, Hausmannstr. 7, Tel. 03 58 88 / 20 70 23
- 15.5.2010 Herr Dipl.-Med. Baier  
Kodersdorf, Schulstr. 1 b, Tel. 03 58 25 / 76 10
- 22.5.2010 Frau Dipl.-Med. Wehnert  
Niesky, Bautzener Str. 1, Tel. 03 58 88 / 20 43 01

### Notdienste der Zahnärzte

- 24.–25.4.2010 ZÄ H. Schönrich  
Niesky, Muskauer Str. 27, Tel. 03 58 88 / 20 55 14
- 1.–2.5.2010 ZÄ K. Spichale  
Niesky, Muskauer Str. 27, Tel. 03 58 88 / 20 78 97
- 8.–9.5.2010 Dr. P. Tzschoppe  
Mückenhain, Am Bahnhof 15, Tel. 03 58 25 / 51 77
- 13.5.2010 MUDR C. Tews  
Horka, Bieghainer Weg 6, Tel. 03 58 92 / 34 05
- 14.5.2010 ZA M. Quitzke  
Kodersdorf, Str. d. Einheit 37 b, Tel. 03 58 25 / 75 00
- 15.–16.5.2010 Dr. Chr. Schwabe  
Dauban, Dr.-M.-Grollmuß-Str. 18,  
Tel. 03 59 32 / 3 10 44

Der Bereitschaftsdienst beginnt jeweils 9.00 Uhr und endet 11.00 Uhr.

### Notdienste der Augenärzte

- bis 25.4.2010 Frau Dipl.-Med. Böhm  
Niesky, Muskauer Str. 49  
Tel. 03 58 88 / 20 02 91
- 26.4.–2.5.2010 Herr Dr. med. D. Roy  
Görlitz, Struvestr. 16  
Tel. 03 58 1 / 40 65 35 oder 01 60 / 7 86 17 06
- 3.–5.5.2010 Frau Dipl.-Med. K. Schömann  
Görlitz, Fichtestr. 7  
Tel. 03 58 1 / 40 65 50 oder 01 71 / 7 77 52 96
- 6.–7.5.2010 Frau Dr. med. A. Schömann  
Görlitz, Fichtestr. 7  
Tel. 03 58 1 / 40 65 50 oder 01 71 / 5 64 48 77 (neu)
- 8.–9.5.2010 Frau Dipl.-Med. G. Petrich  
Görlitz, Berliner Str. 61  
Tel. 03 58 1 / 40 65 82 oder 01 70 / 5 20 57 31
- 10.–16.5.2010 Frau Dipl.-Med. Schmidt  
Reichenbach, Nieskyer Str. 10  
Tel. 03 58 28 / 78 00 oder 01 70 / 2 91 39 14
- 17.–24.5.2010 Frau E. Domsgen  
Görlitz-Weinhübel, Erich-Oppenheimer-Str. 3  
Tel. 03 58 1 / 8 30 55

## VERANSTALTUNGS- ANGEBOTE

### Einladung zum Frühlingsspaziergang

Am **29. Mai 2010 von 9.00 bis 11.00 Uhr** findet ein **Frühlingsspaziergang** mit dem Titel »Frühlingserwachen im Wald um Niesky« statt. Veranstalter sind der Staatsbetrieb Sachsenforst, der Forstbezirk Oberlausitz und das Forstrevier Niesky.

Treffpunkt: Schlieffenanlage 1 in Niesky

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Anmeldung von Herrn Hornschuh, Tel. 01 70 / 7 64 84 98.

## Gardinen- & Teppichtrend

Inh.: Andreas Knothe



*Frühjahrsknüller!*  
• Auslaufmodelle radikal reduziert!  
• Wir brauchen Platz!  
• Wir beraten vor Ort mit vielen Ideen!  
• Ein echtes Fachgeschäft!

- Gardinen und Dekostoffe
- Teppiche und Teppichböden
- Gardinen- und Sonnenschutztechnik
- eigenes Nähstudio
- Komplettservice
- ein echtes Görlitzer Fachgeschäft

**Jakobstraße 9 • 02826 Görlitz • Tel. / Fax (03 58 1) 40 24 84**

**Wieder da! +++ Wieder da!**

**• Sonnenbrillen ab 48,- €**

Komplett  
in Ihrer  
Glasstärke!



Fassung & Gläser  
+/- 6,0 / cyl.4,0

**Auch als  
Zweistärken- und  
Gleitsichtbrille!**

## Augenoptik Neuhäuser

Görlitzer Str. 13 • 02906 Niesky • Inh. Doris Hoffmann

**Wir bedienen Sie:**

Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr  
**Telefon: 03 58 88 / 20 43 50**

## Neu! Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz

durch die **Diakonie Sozialstation Niesky e.V.**

- Betreuung und Beschäftigung in einer kleinen Gruppe
- Erhaltung und Förderung von Alltagskompetenzen
- Entlastung pflegender Angehöriger
- vollständige Kostenübernahme über die Pflegekasse möglich



**Tagesbetreuung  
der Diakonie-Sozialstation Niesky e.V.**

Zinzendorfplatz 16 a • 02906 Niesky • Tel. 03 58 88 / 20 30 16

**www.diakonie-niesky.de**

**Telefon 035 88 / 26 17 43**

**Physiotherapie**  
*Claudia Taubert*  
Muskauer Straße 51 · 02906 Niesky

**Neue Rückenschulkurse**  
Mittwoch, 5.5.2010, 19.00 Uhr, Anfänger  
Donnerstag, 6.5.2010, 19.00 Uhr, Fortgeschrittene  
Für AOK-PLUS-Patienten  
ist die Rückenschule kostenfrei.

Wir verkaufen  
**Vier-Familien-  
Wohnhaus**,  
leerstehend,  
ca. 190 m<sup>2</sup> Wohnfläche,  
stark sanierungsbedürftig  
mit Grundstück  
ca. 436 m<sup>2</sup>  
in Ödernitz.

**GWG**  
*gewohnt gut.*

Gemeinnützige Wohnungs-  
baugesellschaft Niesky mbH  
Horkauer Straße 8  
02906 Niesky

Tel.: 03588 25 16-0  
Fax: 03588 25 16-36  
Internet: www.gwbw-ny.de  
E-Mail: gwbw-ny@t-online.de

Anfragen an:

*Hauswirtschaftsdienst*  
**Christel Reinhold**

Bereits seit 1994 bin ich in diesem Beruf tätig.  
Ihre **individuellen Wünsche** erfülle ich gern

- »sauber machen«
- »einkaufen und kochen«
- »waschen und bügeln«
- »Fenster putzen,  
Gardinen waschen«
- »Hausordnung erledigen«
- »Arztbegleitung und Behördengänge«

Außerdem habe ich  
jederzeit ein  
offenes Ohr für Ihre  
Sorgen und Probleme.  
Ich bin immer  
gern für Sie da –

**Anruf genügt!**  
Tel. (03 58 93) 62 63  
Nieskyer Straße 7  
02906 Kreba-Neudorf

**ELEKTRO-FAHRRÄDER**  
**Erleben Sie den Unterschied!**  
**Bei uns können Sie auch Probefahren.**

*Dian*

**Mallmann  
CENTER**

02956 RIETSCHEN · Rothenburger Straße 1  
Telefon (03 57 72) 403 06 · www.mallmanncenter.de  
geöffnet: Mo. – Fr. 9–12 Uhr u. 13–18 Uhr · Sa. 9–12 Uhr

## Einladung zum Tag des Instrumentes

Am **5. Juni 2010**, Beginn ist 14.00 Uhr mit einem **Konzert der Jüngsten** in der Musikschule in Niesky, Zinzendorfplatz 14 (bei günstigem Wetter im Hof der Sparkasse).



## Museum Niesky

»Farbtupfer der Natur«,  
**Malerei und Grafik von Heinz Thiele**  
**Auftakt zum »Kunstsommer 2010 in Niesky« mit der Band »Rinser of winds«**  
Nach dem langen Winter begegnen uns nun allorten »Farbtupfer der Natur«. Dies ist auch der Name der neuen Kunstausstellung,

die vom 29. April bis 13. Juni 2010 im Museum Niesky zu sehen ist. Präsentiert wird Malerei und Grafik von Heinz Thiele.

Der Künstler ist gebürtiger Weißwasseraner. Bis zum Eintritt ins Rentenalter war der heute 76-Jährige in seinem Beruf als Glasmaler und Glasgestalter im Kombinat Lausitzer Glas tätig. An die Berufsausbildung schloss sich ein Studium an der Fachschule für angewandte Kunst in Heiligendamm (Ostsee) an. Heinz Thiele war seit 1958 Mitglied der bekannten Mal- und Grafikgemeinschaft »Die Vier« aus Weißwasser. Zu dieser künstlerischen Arbeitsgruppe gehörten außerdem noch Gerd Halaschk, Horst Jurtz und Eberhard Peters. Der Maler und Grafiker wohnt seit 1997 im südbrandenburgischen Großmehlen bei Ortrand. In seiner neuen Ausstellung zeigt er Arbeiten in Aquarell, Ölpastell, Acryl sowie Radierungen.

Die Eröffnung der Ausstellung findet am **Mittwoch, dem 28. April um 17.00 Uhr** statt. Sie ist zugleich der **Auftakt zum »Kunstsommer 2010 in Niesky«**. Aus diesem Anlass spielt ab 17.00 Uhr vor dem Raschkehaus die Band »Rinser of winds« aus ihrem Repertoire an irischen, schottischen und amerikanischen Folk.

*Eva-Maria Bergmann, Leiterin Museum*



## Sternradfahrt am 8. Mai erstmal nach Reichenbach/O.L.

Am 8. Mai lädt der Landkreis Görlitz wieder alle Radfahrbegeisterten zur traditionellen Sternradfahrt ein. Ziel ist erstmals Reichenbach/O.L. an der alten Handelsstraße via regia. Die via regia ist auch das

Thema der 3. Sächsischen Landesausstellung 2011 in Görlitz. Darüber können Sie sich bereits in Reichenbach während der Sternradfahrt informieren.

Sieben organisierte Radtouren mit Start in Nochten, Rietschen, Rothenburg, Bautzen, Löbau, Ebersbach und Zittau werden sternförmig aus dem gesamten Landkreis zum Marktplatz in Reichenbach/O.L. führen. Sie können natürlich auch ganz individuell nach Lust und Laune zum Ziel radeln.

An 75 Stempelstellen im gesamten Landkreis können Sie auf dem Teilnahmepass Stempel sammeln und damit in Reichenbach an der Tombola teilnehmen (1,00 € Teilnahmegebühr). Zu gewinnen gibt es u. a. ein Trekkingfahrrad im Wert von 350,00 €. Den Teilnahmepass erhalten Sie am 8. Mai von 9.00 bis 14.30 Uhr an allen Stempelstellen sowie an den Treffpunkten für die organisierten Touren.

In Reichenbach erwartet Sie zwischen 11.00 und 17.00 Uhr ein umfangreiches Programm mit Musik, Tanz und sportlichen Aktivitäten. Die Reichenbacher Funkgarde oder die Musikschule Dreiländereck werden u.a. für gute Laune sorgen. Oder haben Sie schon mal Boule gespielt? Empfehlenswert sind auch die regelmäßig stattfindenden Kirchen- und Turmführungen. Informieren können Sie sich zudem über Ausflugsmöglichkeiten in der Oberlausitz, über Aktivreiseziele. Für Ihr Leib und Wohl wird ebenso bestens gesorgt.

Sind Sie müde von der langen Anfahrt, dann nutzen Sie zur Rückfahrt die Züge der Deutschen Bahn und der ODEG. Aufgrund begrenzter Fahrradmitnahme in den Zügen werden größere Radfahrgruppen gebeten, sich vorher unbedingt unter der Tel. 035 81 / 7 64 89 10 (ODEG) oder bei info@odeg.info zur Fahrradmitnahme in den ODEG-Zügen anzumelden. Auch kostenfreie Rückbusse werden ab Reichenbach wieder zur Verfügung stehen.

### Weitere Informationen:

www.kreis-goerlitz.de, www.geoportal-online.de

### Organisierte Radtour

Tour Rietschen – Reichenbach/O.L. ca. 43 km



## Treffpunkt: 9.00 Uhr

Natur- und Touristinformation Erlichthof Rietschen

**Tourenverlauf:** Daubitz – Quolsdorf – Hähnichen – Trebus – Sand-schenke – Niesky – Jänkendorf – Nieder Seifersdorf – Arnsdorf – Döb-schütz – Krobnitz – Meuselwitz – Borda – Reichenbach/O.L.

## Stempelstellen in Niesky

Niesky – ETN Niesky, Thüringer Weg 15  
– Touristinformation Niesky, Zinzendorfplatz 8

## Tour der Hoffnung

Vertreter der Tour der Hoffnung, unterstützt von Radlern aus dem Land-kreis und von weiter her, werden sich am 8. Mai 2010 an der Sternrad-fahrt im Landkreis beteiligen. Die Tour der Hoffnung selbst wird wie je-des Jahr in Gießen gestartet und rollt im August durch die Länder Sach-sen-Anhalt und Thüringen. Dabei werden Spenden für krebs- und leu-kämiekrankte Kinder gesammelt. Ziel ist, diese Kinder zu retten und je-dem Kind eine normale Lebensperspektive zu eröffnen. Die Gelder wer-den für die Krebsforschung, für Behandlungskonzepte und für pflegeri-sche und psychosoziale Betreuung krebskranker Kinder benötigt. Im Rahmen der Veranstaltung im Landkreis sollen ebenfalls Spenden dafür gesammelt werden. Spendenannahmemöglichkeiten bestehen in der Bibliothek, der Stadtinformation und den Geschäften um den Markt in Reichenbach sowie per Überweisung auf das Konto 1 001 001, Bank-leitzahl 850 501 00, Inhaber Herr Dr. Uwe Ehrhardt, Kennwort »Tour der Hoffnung«. Die Spenden kommen zu 100 Prozent den Kindern zu Gute.

Dipl.-Heilpäd. (FH) Susan Meißner

Psychosoziale Beratungsstelle für Tumorerkrankte und Angehörige

Landratsamt, Gesundheitsamt

Reichertstraße 112, 02826 Görlitz

Telefon 03581/672355, Telefax 03581/672323

## Konzerte 2010 in der Brüdergemeinde Niesky

Kirchensaal am Zinzendorfplatz

Sonntag, 25. April 19.30 Uhr	<b>Vokal-Quintett</b> »Sinus-Vokal« aus Dresden Geistlicher Gesang von Renaissance bis Mauersberger
Sonntag, 30. Mai 19.30 Uhr	<b>Orgel plus Fagott</b> mit Friederike Wendel und Hedwig Arfken
Sonntag, 27. Juni 19.30 Uhr	<b>Orgel plus Sopran</b> mit Sylvia Müller und Maik Roßmann
Sonabend, 17. Juli 20.00 Uhr	<b>Chorkonzert</b> mit »American Moravian Choir« Herrnhuter Musik, Klassik, Gospel
Sonntag, 29. August 19.30 Uhr	<b>Orgel plus Tanz</b> mit Michael Pöche und Antje Vieweg
Sonntag, 26. September 19.30 Uhr	<b>Orgel plus Akkordeon</b> mit Karl-Friedrich und Bernhard Winter

Eintritt frei!

Unterstützt durch die Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien und die Stadtwerke Niesky

## Schädlingsbekämpfung in Hof und Garten

### ▪ Begasung gegen Wühlmäuse im Erdreich

Norbert Herrmann · Niederhof 13 · 02894 Reichenbach  
Telefon 035828/88500 · Funk 0172/3631534

## QUALITÄT MUSS NICHT TEUER SEIN

**Altmann & Co.**  
**Dachdecker** GmbH

Ihr Dachdecker –  
Klempner – Zimmermann

Steinplatz 3 a, 02906 Niesky

### Unsere Leistungen:

- Dachumdeckung
- Dachsanierung
- Asbestabrieb
- Mülltonnenhäuschen
- Terrassenabdichtung
- Dachrinnensanierung
- Carportmontage

Tel./Fax 03588/204424 · www.altmann-dachdecker-gmbh.de

## Michel-Reisen

Buchung und Beratung in Ihrem Reisebüro  
oder unter 03586/76540 in 02739 Neueibau.

<b>Kururlaub in Hajduszoboszló</b> 30.4. - 16.5. / 14. - 30.5. / 28.5. - 13.6.	ab € 839,-
<b>Wien - Wachau</b> 1. - 5.5. / 20. - 26.5. / 15. - 19.6. / 3. - 7.8. / 5. - 9.9.	ab € 339,-
<b>Chiemsee - München - Berchtesgaden</b> 1. - 6.5. / 12. - 17.6. / 5. - 10.7. / 21. - 26.9.	ab € 379,-
<b>Muttertag in der Uckermark</b> 6. - 9.5. Inkl. Muttertagsgala mit Oswald Sattler	€ 289,-
<b>Dubrovnik, Markarska-Riviera &amp; Split</b> 8. - 16.5. / 25.9. - 3.10.	ab € 499,-
<b>Paris - EuroDisneyland</b> 9. - 13.5. / 26. - 30.7. / 7. - 11.10. Inkl. ÜF	€ 329,-
<b>Gibraltar - Andalusien - Granada</b> 10. - 21.5. / 6. - 17.10.	€ 699,-
<b>Istrien, Novigrad &amp; Brijunische Inseln</b> 13. - 20.5. / 2. - 9.6. / 6. - 13.10.	ab € 519,-
<b>Insel Fehmarn - Kiel - Holsenische Schweiz</b> 12. - 18.5. / 28.9. - 4.10.	€ 599,-
<b>Salzburg - Dachstein - Wolfgangsee</b> 16. - 22.5. / 19. - 25.6. / 11. - 17.7. / 21. - 27.8.	€ 489,-
<b>Mecklenburger Seenplatte - Schwerin</b> 16. - 20.5. / 25. - 29.7. / 21. - 25.8. / 20. - 24.9.	ab € 359,-
<b>Lago Maggiore - Mailand</b> 17. - 22.5. / 11. - 16.7. / 3. - 8.8. / 22. - 27.8. / 14. - 19.9.	ab € 399,-
<b>Allgäu - Neuschwanstein - Kleinwalsertal</b> 18. - 24.5. / 17. - 23.6. / 18. - 24.7. / 15. - 21.8.	€ 499,-
<b>Krakau - Tschenschow - Zakopane</b> 20. - 24.5. / 17. - 21.7. / 10. - 14.9. / 12. - 16.10.	ab € 369,-
<b>Kühlungsborn - Darß - Rostock</b> 22. - 29.5. / 20. - 27.8. / 19. - 26.9.	ab € 639,-
<b>Monaco - Nizza - Cannes - San Remo</b> 22. - 29.5. / 18. - 25.6. / 24.9. - 1.10.	ab € 529,-
<b>Schwarzwald - Schaffhausen - Freiburg</b> 22. - 27.5. / 22. - 27.6. / 18. - 23.7. / 14. - 19.8.	€ 389,-
<b>Kärnten - Wörthersee - Nockberge</b> 24. - 30.5. / 22. - 28.6. / 13. - 19.7. / 17. - 23.8.	€ 475,-
<b>Südtirol - Dolomiten - Meran - Kastelruth</b> 22. - 29.5. / 29.5. - 4.6. / 12. - 19.6. / 19. - 26.6.	ab € 489,-
<b>Rhein - Mosel - Rüdesheim - Loreley</b> 23. - 28.5. / 20. - 25.6. / 18. - 23.7. / 8. - 13.8. / 22. - 27.8.	ab € 389,-
<b>Südfrankreich - Provence - Arles - Nîmes</b> 25.5. - 2.6. / 6. - 14.7. / 27.8. - 4.9.	€ 699,-
<b>Insel Sylt - Helgoland - Nordfriesland</b> 27. - 31.5. / 27.6. - 1.7. / 23. - 27.7. / 19. - 23.9.	€ 399,-
<b>Griechenland &amp; Korfu</b> 1. - 12.6. / 29.9. - 10.10.	€ 989,-
<b>St. Petersburg &amp; Baltikum</b> 14. - 26.8.2010	€ 1.335,-
<b>Moskau &amp; Goldener Ring</b> 15. - 29.7.2010	€ 1.399,-

- Alle Reisen mit Halbpension
- Haustürabholung inklusive





# 25 Jahre Ansichtskarten – Sammlerbörse

mit Papier- und Münzmarkt  
in Niesky



- Ansichtskarten
- Briefmarken
- Münzen
- Banknoten
- Bücher
- Reklamemarken
- Briefe
- Notgeld
- Mosaik-Hefte
- Siegel- und
- u. v. m.

Sonnabend, den 22. Mai 2010, 9–14 Uhr  
im Bürgerhaus »Großer Saal«  
02906 Niesky, Muskauer Straße 31



## Stadtbibliothek Niesky

Sie können sich bei uns informieren – Zeitung lesen – Surfen – Bücher, Hörbücher, DVDs, CDs, CD-ROMs, Spiele und vieles mehr ausleihen – Kontakte knüpfen – Gedanken austauschen – oder sich einfach wohl fühlen ...

### Öffnungszeiten:

Mo. und Mi. 12.30–18 Uhr / Di. 10–18 Uhr / Fr. 10–16 Uhr

### Neuerwerbungen Bücher – eine kleine Auswahl

(vollständige Listen finden Sie in der Bibliothek)

R 11 Briffa, Merice	Land meiner Träume	Australien
R 11 Flynn, Gillian	Finstere Orte	Thriller
R 11 Gavalda, Anna	Ein geschenkter Tag	Familie/Bestseller
R 11 Geiger, Arno	Alles über Sally	Ehe/Beziehung/Bestseller
R 11 Mc Fadyen, Cody	Ausgelöscht	Thriller/Bestseller
R 11 Mittermeier, Michael	Achtung Baby!	Humor/Satire/Bestseller
R 11 Walser, Martin	Mein Jenseits	Männer/Bestseller
R 11 Ward, J. R.	Fallen Angels, die Ankunft	Fantasy/Bestseller
C 323	Meine Rechte als Nachbar – (Ratgeber Recht)	
G 121	Welt-Fußball-Rekorde 2010	
G 143	Bauch, Beine, Po (Buch mit Übungs-DVD)	
G 143	Welt-Fußball-Rekorde 2010	
K 714	Avatar – Filmbuch	
O 340	30 Minuten-Küche für Diabetiker	
O 613 Susanne Fröhlich	Und ewig grüßt das Moppel-Ich	
X 322	Pusche, Pantoffeln und Co. – Häkeln	



### Kleine Themenauswahl für Kinder

Bilderbücher, Erstlesebücher, Erzählungen, Tiere, Fußball, Familie, Hexen, Fantasy, Comic, Dinosaurier, Natur und Umwelt, Länder und Völker ...

## SCHULNACHRICHTEN



### Kurse der Volkshochschule Niesky

#### Wir sind umgezogen!

Anmeldungen nimmt die Volkshochschule Dreiländereck, Geschäftsstelle Niesky, neu: Zinzendorfplatz 14, entgegen. Info unter 035 88/ 20 19 63, im Internet unter [www.vhs-dreilaendereck.de](http://www.vhs-dreilaendereck.de)

Kurs	Beginn	Zeit
Textverarbeitung / Seitenlayout Kopf- und Fußzeile	27.4.10	17.00 Uhr
Senioren-Computerkurs	5.5.10	14.00 Uhr
Senioren-Workshop Textgestaltung mit Grafiken	11.5.10	8.00 Uhr
Borreliose – alte und neue Volkskrankheit	11.5.10	17.00 Uhr
Textverarbeitung / Tabellen	11.5.10	17.00 Uhr
PC-Aufbaukurs	17.5.10	16.00 Uhr
Internet für Einsteiger	19.5.10	16.30 Uhr
Senioren-Workshop vom Brief zur E-Mail	1.6.10	8.00 Uhr
Bauchtanz für Mädchen	5.6.10	10.00 Uhr
PC-Einsteiger vormittags	7.6.10	8.00 Uhr
Textverarbeitung / Serienbriefe	8.6.10	17.00 Uhr
PC-Office vormittags	14.6.10	8.30 Uhr

– Anzeigen –

## Neueröffnung Dorfladen in See

seit 24. März 2010

Inh. Enrico Henoch

Martin-Voß-Straße 49 · See  
(ehem. Fleischerei Schreier)

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*

**Fleisch & Wurst sowie  
Waren des täglichen Bedarfs**



- Blausperber, weiße Leghorn, Tetrabraun, schwarze Bovan, Hähne, Sussex
- Wachteln
- Futtermittel sowie Kleintierbedarfsartikel  
Leghennenfutter, Starterfutter, Kaninchenfutter, Gänse- und Entenmastfutter,  
WEIZEN 50 kg nur 8,00 €,  
Mais, Quetschhafer, Schaffutter,  
Taubenfutter und Schweinemastfutter
- frische Eier aus Freilandhaltung ab Hof - Stück 0,15 €

**Geflügelhof Mario Steinert**  
Weißberger Str. 73 • 02906 Waldhufen/Diehsa  
☎ (03 58 27) 7 84 28

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8–16 Uhr, Sa. 8–12 Uhr

# VEREINSMITTEILUNGEN

## Tischtennisverein Niesky e.V.

### 19. Tischtennisturnier der Freizeitsportler um den Pokal des Oberbürgermeisters

Datum: **Freitag, 23. April 2010,**

Turnhalle Mittelschule Pestalozzistraße

Beginn: Herren 19.00 Uhr, Damen 20.00 Uhr

Meldung: bis 15 Minuten vor Spielbeginn bei der Wettkampfleitung

Spielberechtigt sind nur Sportlerinnen und Sportler, welche auf keiner Spielerliste der Landesverbände stehen!

Bitte an saubere Turnschuhe und Tischtennisschläger denken!

## Anglerverein Niesky e.V.

Am **Sonnabend, dem 24. April 2010** findet das Gemeinschaftsangeln der Mitglieder der OG Niesky in der Satzfishanlage Sproitz statt. Ab 6.00 Uhr kann geangelt werden. Für Getränke und Bratwürste wird gesorgt.

*Der Vorstand*

## Behindertenverband Niesky e.V. im BSK

**Montag, dem 17. Mai 2010, 14.00 Uhr**

in der Diakonie-Begegnungsstätte, Zinzendorfplatz 16a  
Videonachmittag



## Traditions- und Kulturverein See e.V.

**Wir treiben den Winter aus!**

Liebe Einwohner von See, der Zeche und Umgebung!  
Hiermit laden wir Sie herzlich zum Hexenbrennen am 30. April 2010 ein.

Um 19.30 Uhr beginnt der Fackelumzug am bekannten Stellplatz vor der Grundschule See.

Mit der Marschmusik der Oberlausitzer Blasmusikanten geht es über die Martin-Voß-Straße, den Postweg, die Mittelstraße, die Martin-Voß-Straße zum Hexenfeuerplatz an der Oberen Siedlung, wo das Hexenfeuer entzündet wird.

Diskotheek und gastronomische Versorgung im Zelt werden auch in diesem Jahr wieder von unseren Vereinsmitgliedern und vielen fleißigen Helfern organisiert. Natürlich hoffen wir auf gutes Wetter, um den Abend zu einem gelungenen Erlebnis werden zu lassen.

Bis dahin ist es noch möglich an jedem Sonnabend im April von 9.00 bis 17.00 Uhr Reisig und Baumschnittholz auf dem Hexenfeuerplatz anzuliefern.

## Heimatverein Kosel e.V.

**Und wieder brennen Haufen und Hexe ...**

in Kosel zur Walpurgisnacht vom 30. April zum 1. Mai 2010 und alle sind herzlich eingeladen. Beginn ist 19.00 Uhr auf der Wiese hinter der ehemaligen Schule.

Für Unterhaltung und gastronomische Versorgung ist gesorgt.

*Heimatverein Kosel e.V.*

## Freizeitkünstler Niesky e.V.

Die anlässlich des 60-jährigen Bestehens der Freizeitkünstler Niesky ins Leben gerufene Aktion »Kunstsommer in Niesky« hat viel Interesse gefunden. Insgesamt 41 verschiedene Aktionen finden in den unterschiedlichsten Geschäften und Einrichtungen statt. Der Startschuss wird am 28. April, um 17.00 Uhr bei der Ausstellungseröffnung von Heinz Thiele im Museum Niesky gegeben. Sämtliche Aktivitäten können Sie demnächst in einem dafür ausgegebenen Faltblatt nachlesen.

*Gabriele Beinlich*

*In jedem Winter steckt ein zitternder Frühling,  
und hinter dem Schleier jeder Nacht verbirgt sich  
ein lächelnder Morgen.*

*Khalil Gibran*

– Anzeigen –



**Verlassen Sie sich nicht auf Ihr Talent!**

Mit der maßgeschneiderten **R+V Zukunftsvorsorge** gehen Sie **garantiert** auf Nummer sicher!

[www.vrb-niederschlesien.de](http://www.vrb-niederschlesien.de)

**Volksbank Raiffeisenbank  
Niederschlesien eG**



# BHG Nieder Seifersdorf SOMMERPREIS-AKTION!

**10 €  
geschenkt**  
Ab 2 Tonnen loser Kohle!

• **Lose Kohle – ab sofort zum SOMMERPREIS!**

• **Bündelkohle 25 kg – zu supergünstigen Preisen!**

(Nur solange der Vorrat reicht!)

**Heizfi  
profi**



Hauptstraße 59 · 02906 Waldhufen / OT Nieder Seifersdorf **kostenfrei ☎ 0800 0200997**

**Heizöl • Diesel • Kohle**

# Mineralöl Bretschneider

## Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.

### Informationsveranstaltung an der Einjährigen Berufsfachschule für Gesundheit und Pflege

Die Berufsfachschule für Gesundheit und Pflege des Caritasverbandes Görlitz lädt am Donnerstag, den 22. April 2010, um 9.00 Uhr interessierte Schüler und Eltern zu einer Informationsveranstaltung in die Räume auf der Blumenstraße 36 in Görlitz ein. Die Schule bietet jungen Menschen die Möglichkeit, sich intensiv auf einen sozialen Beruf vorzubereiten.

Im Anschluss an die Informationsveranstaltung ist die Möglichkeit zu einem persönlichen Bewerbungsgespräch gegeben, entsprechende Unterlagen können mitgebracht werden.

Einjährige Berufsfachschule  
für Gesundheit und Pflege  
des Caritasverbandes  
der Diözese Görlitz e.V.  
Blumenstraße 36,  
02826 Görlitz  
Tel. 03581/40 10 36,  
Ansprechpartnerin:  
Rita Lehmann



## Eislaufverein Niesky e.V.

Mitglied im Oberlausitzer Kreissportbund e.V.



### Eine erfolgreiche Saison ist zu Ende gegangen

#### Der Eislaufverein Niesky sagt Danke

Die Eishockeysaison 2009/2010 gehört zweifellos zu den erfolgreichsten in der Geschichte des Eislaufvereins Niesky. Die 1. Männermannschaft absolvierte 32 Spiele in der Regionalliga Ost und belegte zum Schluss Platz 3 der Tabelle – hinter den Profimannschaften aus Leipzig und Halle. Das heißt, die Tornados wurden Amateurmeister in dieser Liga. Regelmäßiges Training, eiserne Disziplin und ein starker Kampf- und Teamgeist unter Führung des Trainerduos Jens Schwabe und Gerd Jandik sind u. a. die Faktoren für einen solchen Erfolg.

Traditionell zum Saisonende kürt die Fachzeitschrift »Eishockey News« die besten Spieler in den deutschen Eishockeyligen. In der Saison 2009/2010 konnten sich erneut drei Spieler der 1. Männermannschaft des ELV Niesky in der Regionalliga Ost ganz vorn einreihen. In der Kategorie »Bester Torhüter« wurde Torfrau Ivonne Schröder auf Platz 1 gewählt. Seinen Vorjahrestitel »Bester Verteidiger der Liga« verteidigte Sebastian Greulich erfolgreich. Bei den »Besten Außenstürmern« landete Vitezslav Jankovych auf Platz 3.

Die meisten Stimmen bei der diesjährigen SZ-Sportlerumfrage und damit auch den Titel »Populärste Sportlerin des Jahres 2009« errang unsere Torfrau der Tornados Ivonne Schröder. Sie war schon einmal 2004 »Sportlerin des Jahres« der Region Niesky/Weißwasser. In der Mannschaftswertung standen die Tornados bereits zum vierten Mal auf Platz 1. Daher war es auch keine wirkliche Überraschung, dass Sebastian Greulich als »Neuling« gleich auf Platz 2 bei den Herren landete.

An dieser Stelle möchte sich der ELV Niesky nochmal bei den vielen treuen Eishockeyfans bedanken, die Woche für Woche in das Freiluft-

– Anzeigen –



### CITROËN BERLINGO Kastenwagen

Die ganze Werkstatt auf 4 Rädern. Mit dem CITROËN BERLINGO Kastenwagen steht Ihrem Erfolg nichts mehr im Weg. Mit seinen kompakten Außenmaßen, einem variabel nutzbaren Laderaum und Platz für bis zu 3 Insassen vorne, bietet er Ihnen Platz für alle Anforderungen, die Ihr Arbeitsalltag mit sich bringt.

ab **9.900,- €** zzgl. MwSt.

CITROËN empfiehlt TOTAL

### CITROËN JUMPER Kastenwagen

Das Allroundtalent. Um erfolgreich zu arbeiten, muss man flexibel bleiben. Schön, wenn man das passende Auto dafür hat. Der CITROËN JUMPER überzeugt mit einem riesigen Raumangebot, 8-17 m³ Laderaumvolumen und 1.000 bis 1.770 kg Nutzlast. Erhältlich mit bis zu 6 Airbags und 3 sparsamen HDi-Motoren.

ab **15.470,- €** zzgl. MwSt.

Abbildungen zeigen evtl. Sonderausstattung.

## Macht Lust auf Last

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Angebot für Gewerbetreibende zzgl. MwSt. und Fracht gültig bis 30.04.2010  
Kraftstoffverbrauch kombiniert von 7,9 bis 5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert von 208 bis 153 g/km (RL 80/1268/EWG).



**Autohaus Lust Zittau GmbH (H) • Friedrich-Engels-Straße 14 •**  
02827 Görlitz • Telefon 03581 / 87490

(H)=Vertragshändler, (A)=Vertragswerkstatt mit Neuwagenagentur, (V)=Verkaufsstelle

*Das muss man  
dem Frühling  
hoch anrechnen:  
Alle Jahre besingen  
ihn die Dichter,  
und er kommt  
trotzdem immer wieder.*

Karl Valentin

### Variabel im System:



**SIEBAU-  
GARAGEN und  
CARPORTS**

**Knut-Heinz Weiner  
Stahl- und Metallbau**

Rothenburger Landstraße 66  
02828 Görlitz-Ludwigsdorf

☎ 03581/31 48 37 • Fax 31 48 38



stadion am Waldbad kamen. Durchschnittlich besuchten ca. 700 Zuschauer die Heimspiele der Tornados. Dies ist eine deutliche Steigerung gegenüber den Vorjahren.

Ein besonderer Dank des ELV gilt aber auch den vielen ehrenamtlich tätigen Übungsleitern, Verantwortlichen und Helfern im Verein. Ohne deren Arbeit könnten wir den Eissport in dieser Qualität nicht leisten. Die Nachwuchsarbeit hat im ELV unverändert einen sehr hohen Stellenwert. Derzeit trainieren ca. 40 Kinder regelmäßig in unserem Verein. Dazu kommt während der Wintermonate noch die Betreuung der Laufgruppen aus den Kindergärten. Aber auch die anderen Mannschaften und Sektionen des ELV genießen unsere ganze Aufmerksamkeit. Derzeit sind ca. 180 Mitglieder in unserem Verein organisiert. Jüngstes Mitglied ist übrigens Horst Bürgel, der seit Jahrzehnten aufs Engste mit dem Nieskyer Hockeysport verbunden ist.

Der Eislaufverein Niesky bedankt sich nochmals bei allen Aktiven, Ehrenamtlichen und Fans für diese tolle Saison. Kommen Sie gut über den Sommer, bleiben Sie gesund und dem Eishockey in Niesky treu.

*Der Vorstand des ELV Niesky e. V.*

Seminar Arbeitssicherheit  
Seminar Holzernte  
Seminar Standorte und Baumartenwahl

Interessenten erhalten den Flyer durch Zusendung eines an sie adressierten und frankierten Briefumschlages in der Geschäftsstelle des Verbandes während den öffentlichen Veranstaltungen des Verbandes oder aus dem Internet unter [www.waldbesitzerverband.de](http://www.waldbesitzerverband.de).

Sächsischer Waldbesitzerverband, Pienner Straße 10, 01737 Tharandt, Tel. 03 52 03/3 98 20, Fax 03 52 03/3 98 21,

E-Mail: [wbv.sachsen@gmail.com](mailto:wbv.sachsen@gmail.com)

*Petra Ullrich*

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Evangelische Brüdergemeinde

Zinzendorfplatz 2, 02906 Niesky, Telefon 0 35 88/20 29 95, [www.bruedergemeinde-niesky.de](http://www.bruedergemeinde-niesky.de)

#### Wir laden herzlich ein zu unseren Gottesdiensten

**Predigt** – jeden Sonntag um 8.45 Uhr in der Emmaus-Kapelle und um 9.45 Uhr im Kirchensaal am Zinzendorfplatz (mit Kindergottesdienst)  
**Singstunde** (Herrnhuter Liedgottesdienst) – jeden Samstag um 19.00 Uhr im Kleinen Saal

#### Regelmäßige Gemeindeveranstaltungen

**Kinderstunden** – mittwochs 15.00 Uhr (5- bis 8-Jährige) und 16.30 Uhr (9- bis 12-Jährige) im Pfarrhaus, donnerstags 15.30 Uhr (2- bis 5-Jährige)

**Junge Gemeinde** – donnerstags 19.00 Uhr im Jugendraum

**Gebet um Frieden** – montags 19.00 Uhr im Pfarrhaus

**Schwestern-Bibelabend** – dienstags 19.30 Uhr

#### Wir laden ein: zum Frauenfrühstück:

am 22. April um 8.30 Uhr im Pfarrhaus

#### Abendliches Konzert mit dem Vokalensemble »Sinus-Vocal« aus Dresden

Chormusik von der Renaissance bis zur Gegenwart

Am Sonntag, 25. April, 19.30 Uhr im Kirchensaal am Zinzendorfplatz

– Anzeigen –



gesund werden • fit bleiben

**Rosenkranz**  
ortho team • reha team • sani team • care team

**Unsere Leistungen**

- ☺ Orthopädietechnik nach Maß
- ☺ Orthopädie-Schuhtechnik nach Maß
- ☺ Reha-Technik
- ☺ Stoma- und Wundversorgung

**Orthopädische Werkstätten Rosenkranz**  
Ödernitzer Str. 13, 02906 Niesky, Tel. 0 35 88/20 24 84  
Öffnungszeiten:  
Di. und Fr. 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr, Mi. 9 – 14 Uhr

Am Flugplatz 16, 02826 Görlitz, Tel. 0 35 81/3 88 80  
Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8 – 18 Uhr, Fr. 8 – 17 Uhr



**Aktive Seniorenbetreuung**  
Niesky, Sonnenweg 23/25

#### Veranstaltungsplan April/Mai 2010

- ? **Mittwoch, 21.4.2010, 14.00 Uhr**  
Frau Kühn gibt mit ihrem Roman einen Einblick in vergangene Zeiten.
- ? **Montag, 26.4.2010, 14.00 Uhr**  
Kaffeeklatsch
- ? **Mittwoch, 28.4.2010, 14.00 Uhr**  
Seniorenachmittag mit Spiel und Spaß
- ? **Montag, 3.5.2010, 14.00 Uhr**  
Kaffeeklatsch
- ? **Mittwoch, 5.5.2010, 9.30 Uhr**  
Frühstück im Club
- ? **Montag, 10.5.2010, 14.00 Uhr**  
Plauderei und Kaffee
- ? **Mittwoch, 12.5.2010, 14.00 Uhr**  
Seniorenachmittag mit Spiel und Spaß
- ? **Montag, 17.5.2010, 14.00 Uhr**  
Kaffeetreff im Club
- ? **Mittwoch, 19.5.2010, 14.00 Uhr**  
Flimmerstunde mit Frau Bacher

(Änderungen vorbehalten)

#### Sprechzeiten der Seniorenberatung:

Montag und Mittwoch 12.00 bis 14.00 Uhr

### Waldbesitzerschule Sachsen startet im Mai!

Anmeldungen sind ab sofort möglich. Der Waldbesitzerverband bittet um rege Inanspruchnahme, damit viele Waldbesitzer geschult werden können.

#### Folgende Seminare werden angeboten:

Seminar Betriebswirtschaftliche Grundlagen I – Viele Übungen!  
Seminar Grundlagen Waldbau I und Waldbau II (inkl. Exkursion!)  
Seminar Grundlagen der Holzvermarktung I (mit Exkursion!)  
Seminar Walderschließung (mit Exkursion!)  
Seminar Rechtliche Grundlagen

**Wir kommen, wohin Sie uns rufen, Tag und Nacht!**

**Bestattungsunternehmen**  
EVA-MARIA HINZ

**Bautzener Straße 2**  
02906 Niesky  
☎ 0 35 88 / 20 97 22

**August-Bebel-Platz 11**  
02627 Weißenberg  
☎ 0 35 87 6 / 4 18 34

*In Ihrer Trauer um den Verlust eines geliebten Menschen sind wir Ihnen ein zuverlässiger, einfühlsamer und kompetenter Begleiter.*

## Evangelische Kirchengemeinde Niesky

Rothenburger Straße 14, 02906 Niesky, Telefon/Fax 035 88/2078 59

25.4.	9.30	Abendmahlsgottesdienst, anschl. Kirchencafé
26.4.	19.30	Singkreis Christuskirche
29.4.	19.45	Bibelkreis CVJM
1.5.	19.30	Abendmusik mit Bachkantate in der Christuskirche
2.5.	9.30	Abendmahlsgottesdienst mit Taufgedächtnis, anschließend Kirchencafé
3.5.	19.30	Singkreis Christuskirche
6.5.	19.30	Bibelkreis CVJM
9.5.	9.30	Abendmahlsgottesdienst, anschl. Kirchencafé
10.5.	19.30	Singkreis Christuskirche
11.5.	14.00	Seniorenachmittag
13.5.	9.30	Christi Himmelfahrt – Abendmahlsgottesdienst
16.5.	9.30	Abendmahlsgottesdienst, anschl. Kirchencafé
17.5.	19.30	Singkreis Christuskirche
18.5.	19.30	Gemeindeabend: »Unsere Erlebnisreise nach China« – ein Bericht des Ehepaares Golz
20.5.	19.45	Bibelkreis CVJM

## Evangelische Trinitatisgemeinde am See

An der Kirche 2, 02906 Niesky/OT See, Telefon 035 88/2059 40, Fax 035 88/2059 80, E-Mail: ekgm.trinitatis@kkvso1.net

### Gottesdienste in See

18.4.	10.15	Lektorengottesdienst
25.4.	10.15	Familiengottesdienst mit Gerd Neumann
2.5.		nur in Petershain:
	10.00	Konfirmation mit hl. Abendmahl, Pfr. Huth
9.5.	10.00	in See: Konfirmation mit hl. Abendmahl, Pfr. Huth
13.5.	14.30	Einladung zum Himmelfahrtsgottesdienst im Freien bei Petershain (bitte Aushänge beachten)
16.5.	10.15	Gottesdienst mit hl. Abendmahl, Pfarrer Röthig

## Kinder- und Jugendarbeit im Pfarrhaus See Christenlehre

1.-2. Klasse	Montag	14.30–15.15 Uhr
3. Klasse	Dienstag	14.30–15.30 Uhr
4. Klasse	Dienstag	15.30–16.30 Uhr
5.-6. Klasse	Dienstag	16.30–17.30 Uhr

### Konfirmandenunterricht

7. Klasse	Freitag	17.00 Uhr im Pfarrhaus
8. Klasse	Dienstag	16.15 Uhr im Pfarrhaus
<b>Junge Gemeinde</b>	nach Absprache freitags 19.00 Uhr	

### Weitere Gruppen und Kreise

<b>Gebetsdienst</b> im Pfarrhaus	montags	19.30 Uhr
<b>Kirchenchor</b>	dienstags	19.45 Uhr
<b>Posaunenchor</b>	donnerstags	19.00 Uhr
<b>Seniorenachmittag</b>	Mittwoch, den 14.4.10	14.30 Uhr
<b>Hauskreis</b> bei Fam. Ohnesorge	mittwochs	19.45 Uhr
<b>Hauskreis</b> bei Fam. Heymann	mittwochs	19.30 Uhr

Am **Sonntag, dem 24. April** laden wir herzlich um **17.00 Uhr** zur **Prüfung unserer** diesjährigen **Konfirmanden** nach See ein.

Die Prüfung dauert etwa eine Stunde und mündet in ein gemeinsames Abendessen. Es werden geprüft: Clara Miethe und Dominik Maislein aus Petershain sowie Max Barthel und Jonas Otto aus See. Die Konfirmationen finden als gemeinsame Gottesdienste unserer ganzen Kirchengemeinde jeweils um 10.00 Uhr am 2. Mai in Petershain und am 9. Mai in See statt.

Im April beginnen die Sanierungsarbeiten an der Außenfassade unserer Kirche in See, die spätestens Ende September abgeschlossen sein sollen. Aus allen Himmelsrichtungen kommend kann man dann weithin sichtbar den freundlich einladenden Mittelpunkt unseres Ortes sehen.

*Ihre Evangelische Trinitatisgemeinde am See*

# Ihre Spezialisten beim Bauen, Wohnen und Modernisieren



## knipping

**Bauelemente**

**Fenster • Türen**

**Rollläden • Wintergärten**

**Aufmaß • Lieferung • Montage**

**Firma U. Hentschel**

Straße der Einheit 75    Telefon 03 58 25 / 6 14 22  
02923 Kodersdorf    Telefax 03 58 25 / 6 14 23  
E-Mail: uwe-hentschel@web.de

**1990 - 2010**

**20 JAHRE**

**Drescher & Vetter GbR**

**Swimmingpool – Heizung – Bad,**  
**wir haben für alles einen Rat!**

Manfred Drescher &  
Karlheinz Vetter GbR  
Schleiermacherstr. 43  
02906 Niesky



**Telefon 0 35 88 / 20 77 86 • www.DundV.de**

## Über 20 Jahre Qualität und Kompetenz im Bauhandwerk

# BAUGESCHÄFT PETER VOIGT

Hohe Straße 9 • OT Holtendorf • 02829 Markersdorf (direkt an der B6)



- auf Wunsch komplette Bauleistungen von der Planung bis zur Übergabe
- Schlüsselfertiges Bauen von Ein- und Mehrfamilienhäusern
- Bau von Gewerbeobjekten
- Sanierung von Wohn- und Gewerbeobjekten

seit 1990



☎ (035 81) 74 24 - 0 • Fax 74 24 - 13 • Internet: [www.voigt-bau.de](http://www.voigt-bau.de) • E-Mail: [info@voigt-bau.de](mailto:info@voigt-bau.de)

## Evangelisches Pfarramt Kosel

Am Schöps 2, 02923 Hähnichen, Telefon/Fax 03 58 94/3 04 07, Handy 01 72/3 45 82 79,  
E-Mail: Hans-Christian.Doehring@freenet.de

### Gottesdienste

25.4.	10.30	
2.5.	10.30	Pf. i. R. Leue
9.5.	10.30	mit Konfirmandenprüfung
13.5.		nur in den Nachbarorten
16.5.	10.30	

**Gemeindekirchenrat:** Freitag, 7.5.2010, um 20.00 Uhr

**Junge Gemeinde:** 23.4.2010, um 18.00 Uhr

Am Samstag, dem 8.5.2010, findet ab 9.00 Uhr ein Einsatz zur **Jahresreinigung** der Kirche statt. Wir freuen uns über jede Helferin und jeden Helfer.

**Frauenkreis:** Montag, den 3.5.2010, um 15.00 Uhr mit Gästen

**Kassenstunde:** 17. Mai 2010 von 16.00 bis 18.00 Uhr in der Kirche

## Katholisches Pfarramt

Sonnenweg 18, 02906 Niesky, Telefon 035 88/20 58 94, Fax 22 36 46

	<b>am Samstag immer</b>
17.30	Maiandacht und vorgefeierte Sonntagsmesse in Rietschen
	<b>am Sonntag immer</b>
8.30	Hl. Messe in Rothenburg
10.00	Hl. Messe in Niesky
17.00	Maiandacht in Niesky
	<b>am Mittwoch immer</b>
17.00	Maiandacht und Hl. Messe in Rothenburg
19.00	Kirchenchor in Niesky
	<b>am Freitag immer</b>
20.30	Junge Erwachsene

21.4.	19.00	Treff der Rosenkranzgruppenverantwortlichen
22.4.	19.00	Jugendstunde der Schüler
24.4.	9.30	Ministrantenstunde
1.5.		Maiandacht der Kolpingfamilie in Varnsdorf
11.5.		Krankenrunde in Niesky
12.5.		Krankenrunde vormittags in Rothenburg
	14.30	Hl. Messe und anschließend Frauenkreis 1
20.5.	19.00	Frauenkreis 2
23.5.		Pfingstsonntag
	10.00	Hochamt für die Gemeinde mit Pater Andreas anlässlich seines 50. Ordensjubiläums

*Wenn uns eine Sache fehlt, sollte uns das nicht davon abhalten, alles andere in vollen Zügen zu genießen.  
Jane Austen*

## Beratungs- und Dienstleistungsservice

**Feuchte Keller? Feuchte Wände? Schimmelpilz? Wir helfen! Seit 17 Jahren zufriedene Kunden!**

Ihr Risiko bei feuchtem Mauerwerk:

- dramatisch steigende Heizkosten
- ständige Ausgaben für Reparaturen
- enormer Wertverlust Ihres Hauses
- Gesundheitsrisiko für alle Bewohner

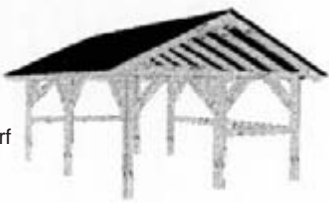
Mit **BDS Schmidt** können Sie diesem Risiko wirkungsvoll und nachhaltig vorbeugen.

02906 Niesky · E.-Thälmann-Straße 12  
Die Profis rund ums Haus · BDS Schmidt, Telefon 20 11 19

## BAUZIMMEREI SEIFERT

**Zimmerer-  
meister  
Lars Seifert**

Wiesenweg 6  
02923 Kodersdorf  
Telefon/Fax  
03 58 25/53 45  
Funk 01 60/1 54 32 29



Holzbau  
Dachstuhl  
Bedachung  
Vordach  
Carport  
Sanierung

## Vetter Bedachungen

- Dachdeckerarbeiten • Dachklempnerarbeiten
  - Zimmererarbeiten • Carports/Balkone
  - Terrassenabdichtung mit Naturstein • Gerüstbauarbeiten
- ... alles aus einer Hand!



**Manuel Vetter**  
Neubausiedlung 27 a · 02894 Vierkirchen/Melaune  
Tel. 03 58 27/7 83 25 · Fax 03 58 27/7 83 26  
Funk 01 72/3 50 65 95  
www.vetter-bedachungen-vierkirchen.de

## HAUSMEISTERSERVICE Uwe Ebermann

Am Schäferberg 1 · 02906 NIESKY – OT See  
☎ (0 35 88) 20 15 47 · Funktel. 01 70/6 26 46 41



- ☑ Reisigtransport zum Hexenbrennen
- ☑ Service rund ums Haus
- ☑ Wiesenpflege

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH

**Heizöl · Diesel**



VERTRAGSHÄNDLER

www.olb-eibau.de

Niesky

Tel. 03588/28 7899

Görlitz

Tel. 03581/31 23 53

mail@olb-eibau.de

malermeister  
**VETTER**

**maler- und tapezierarbeiten · fassadengestaltung  
strukturputze · verlegen von teppichböden**

henry vetter · karl-liebknecht-str. 11 · 02906 niesky  
tel. 03588/200988 · fax 204982  
www.malermeister-vetter.de

## BAUGESCHÄFT



**Hagen Schulze**

... auf's Handwerk  
bauen!

Puschkinstraße 65 · 02906 Niesky

**Telefon (0 35 88) 22 25 65** · Fax (0 35 88) 22 25 67  
mobil (01 73) 3 68 59 55 · hagen\_schulze@freenet.de



## Christliche Versammlung Niesky

Schlossergasse 3, 02906 Niesky, Telefon 035 88/25 88 88, www.cv-niesky.de

sonntags	10.00	Gottesdienst (mit Kinderbetreuung)
montags	15.00	Kinder- und Jungschar (5 – 11 Jahre)
dienstags	19.30	Bibel- und Gebetsstunde
samstags		Hauskreis (Ort und Zeit bitte erfragen)

– Anzeigen –



## Alle guten Dinge sind drei – drei Türen.

### Polo Trendline 1.2, 44 kW, 5-Gang

Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts: 7,3 / außerorts: 4,5 / kombiniert: 5,5 / CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert: 128

**Unser Hauspreis nur 11.490,00 €**  
inkl. Überführungskosten

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



**Auto  
Garant**

Ihr Volkswagen Partner

**Auto Garant GmbH**  
Neuhofer Str. 10, 02906 Niesky  
Telefon (035 88) 2 82 80  
www.auto-garant.com

## Jehovas Zeugen

Königreichssaal, Dreimännerweg 5, 02906 Niesky

### freitags, jeweils um 19.15 Uhr

Bibel-Studium (25 Minuten) »Komm, folge mir nach«  
Schulkurs für Evangeliumsverkündiger (30 Minuten)  
Ansprachen und Tischgespräche (35 Minuten)

### sonntags, jeweils um 9.30 Uhr

Vortrag für die Öffentlichkeit (30 Minuten), Thema am:

25. April	»Eine gute Botschaft in einer gewalttätigen Welt«
2. Mai	»Warum nach biblischen Maßstäben leben«
9. Mai	»Achtung vor Autorität ist ein Schutz«
16. Mai	»Wahre Freundschaft mit Gott und dem Nächsten«



## Jugendhilfeagentur Niesky & Jugendzentrum H.O.L.Z.

Haus der offenen Kinder- und Jugendarbeit  
Muskauer Straße 23 a, 02906 Niesky

### Sprechzeiten der Jugendhilfeagentur

Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr

- Kostenlose Beratung von Kindern, Jugendlichen und deren Familien
- Vermittlung von Fachdiensten
- Anlaufstelle für Vereine, Jugendclubs und Initiativen
- Förderung von Ehrenamt und engagierten Bürgern

### Bei uns bewegt sich was!

#### Wir sprechen alleinerziehende Mütter und Väter an:

- welche an einem abwechslungsreichen Erfahrungsaustausch interessiert sind.
- welche ihren Alltagstrott auffrischen und mal Abwechslung erleben wollen.
- die mit anderen ihre Freizeit gestalten wollen.
- die Lust haben, an einer ersten »Schnupperrunde« am **Mittwoch, 12.5.2010, um 16.00 Uhr im Jugendzentrum Niesky, Muskauer Straße 23 a**, teilzunehmen.
- für kostenlose Kinderbetreuung ist gesorgt!

Kontakt und Infos unter Jugendhilfeagentur Niesky:

Frau Hubatsch und Frau Vogt, Telefon 035 88/20 17 70

### FAMILIENFRÜHSTÜCK

**Achtung!** Das Familienfrühstück Niesky findet ab sofort jeden letzten Mittwoch im Monat statt.

**Nächster Termin: 28.4.2010 von 9.00 bis 11.00 Uhr**

im Jugendzentrum Niesky, Muskauer Straße 23 a.

Unkostenbeitrag: 2,00 € pro Person

Infos unter: Telefon 035 88/20 17 70, Frau Vogt und Frau Hubatsch

### BEACHVOLLEYBALL IN KOLLM

Am 5.6.2010 ab 13.00 Uhr findet im Rahmen der Volleyballreihe »Sport statt Gewalt« in Zusammenarbeit mit der Bundespolizei unser alljährliches Beachvolleyballturnier in Kollm statt. Es können gemischte Mannschaften mit jeweils sechs Akteuren teilnehmen. Startgebühr pro Mannschaft 5,00 €

Anmeldungen ab sofort bei der Jugendhilfeagentur Niesky:

Ansprechpartner Herr Stukatz und Frau Vogt,

Telefon 035 88/20 17 70

### Öffnungszeiten Jugendzentrum

Montag geschlossen

Dienstag – Freitag 13.00 – 19.00 Uhr

### Projekte im JUZ

27.4.	15.00 – 16.00	Theaterprojekt Für Jungen und Mädchen, die Lust haben Theater zu spielen.
28.4.	15.30 Uhr	Ideen-Talk – Was passiert nächsten Monat im Jugendzentrum?
	16.00 Uhr	Kreativtag
30.4.	16.00 Uhr	U18-Party

**Kohle sparen!**

Bestellen Sie jetzt zum

**SOMMERPREIS!**

**Sachsen-Brennstoffe Reichenbach**

**Büro Reichenbach: 035828 70804**

**im April & Mai besonders günstig!**

**Neu!**

Selbstabholung von losen Briketts und Bündeln möglich! (nur bis 30.06.)

- Bibelstudium anhand des Wachturms (60 Minuten), Thema am:  
 25. April »Der Geist und die Braut sagen fortwährend:  
 »Komm!«  
 2. Mai »Herzlich willkommen auf dem besten Lebensweg«  
 9. Mai »Getauft – in wessen Namen?«  
 16. Mai »Wandle durch den Geist und lebe so dein Hingabeversprechen aus«

## Neuapostolische Kirchgemeinde

Neuapostolische Kirchgemeinde Niesky, Neusärcher Straße 2, 02906 Niesky

### Regelmäßige Gottesdienste

Sonntag, 9.30 Uhr, Mittwoch, 19.30 Uhr

Herzlich willkommen!

### SOMMERFERIENANGEBOTE

- 28.6. – 2.7. INDIANERCAMP  
 5.7. – 9.7. INDIANERCAMP  
 5.7. TAGESFAHRT IN DEN  
 VERGNÜGUNGPARK BELANTIS  
 13.7. TAGESFAHRT NACH BERLIN  
 WACHSFIGURENKABINETT

\*\*\*\*\*



## Kinder- und Familienzentrum des Deutschen Hausfrauen-Bundes e.V.

Muskauer Str. 23, 02906 Niesky, Tel. 035 88 / 20 56 50

### Montag

14.00 Uhr  
 15.00 Uhr

#### Kreatives im Hort

Kreatives Gestalten im Familienzentrum – herzlich eingeladen sind Kinder und ihre Eltern.

### Dienstag

11.45 Uhr  
 14.00 Uhr

Kochworkshop »Kochen mit Lust und Köpfchen« für Schüler des Nieskyer Gymnasiums  
**Bastelstube**

### Mittwoch

9.30 Uhr  
 14.00 Uhr  
 14.00 Uhr

LOS- Projekt – »Eltern schreiben Geschichten« Wer Lust hat selbst Geschichten zu schreiben, ist herzlich eingeladen.  
**Bastelstube** an der Grundschule See  
**Kreatives Gestalten** im Familienzentrum – herzlich eingeladen sind Kinder und ihre Eltern.

### Donnerstag

9.30 Uhr  
 15.00 Uhr  
 16.30 Uhr

Eltern-Kind-Gruppe  
**FamilienCafé** – gute Gespräche bei Kaffee und Kuchen, Kinder können spielen und basteln. Eingeladen sind Eltern, Alleinerziehende und Großeltern!  
**Kochklub für kleine Leute**  
 »Wir essen mit Lust und Köpfchen«

### FÜR ERWACHSENE

- 27.4. Kochklub für Hobbyköche 3. Treffen –  
 »Die Wissenschaft um den Topf«  
 4.5. Vortrag durch Frau Lißner (Heilpraktikerin in Niesky) –  
 »Kinderkrankheiten und deren Behandlung aus naturheilkundlicher Sicht«  
 11.5. »Leckere Marmeladen selbst gemacht«  
 18.5. »Leckere Marmeladen selbst gemacht«

### FÜR ELTERN

#### Elternschule

- 6.5. an der Grundschule in Jänkendorf zum Thema:  
 »Lernlust und Lernfrust«  
 19.00 Uhr Referentin: Frau Dr. C. Wehner  
 Interessierte Eltern sind herzlich eingeladen.  
 Der Vortrag ist kostenfrei.

### Vorschau auf die Sommerferien

28.6. – 3.7.2010 **ForscherCamp**  
 Für Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren  
 Neben dem Forschen in Natur und Technik, stehen Baden, Sport und Spiel auf dem Programm.  
 Anmeldungen werden schon angenommen.



SIE WOLLEN IHN BESITZEN.

200

ER WIRD SIE BESITZEN.

Abg. enthält Sonderausstattungen.

**DER NEUE PEUGEOT RCZ.**

- Leichtmetallfelgen 18" \*\*
- Le Costello®
- Heckspoiler elektrisch ausfahrbar
- Sportlederlenkrad
- Klimaautomatik
- Mp3-fähige Audioanlage
- WIP Sound

Mit EASY DRIVE TARIF\*

SCHON AB

**€ 399,-**

MTL\*\* OHNE ANZAHLUNG

### EASY DRIVE TARIF

Leasing ohne Anzahlung inkl.: 4 Jahre Garantie  
 4 Jahre Wartung und Verschleißteilen  
 4 Jahre Mobilitätsgarantie „Assistance“

\* Inklusiv 4 Jahren Garantie, 4 Jahren Wartung und Verschleißteilen sowie 4 Jahren Mobilitätsgarantie „Assistance“. Zusätzlich zur Herstellergarantie gelten bei 48 Monaten bzw. einer Laufleistung von max. 40.000 km die Bedingungen der optionalen ServicePlus-Verträge. \*\* 0,- € Anzahlung, Fahrleistung 10.000 km/Jahr, Laufzeit 48 Monate, zzgl. Überführungskosten. Ein Leasingangebot der PEUGEOT Bank für den PEUGEOT RCZ. Das Angebot gilt für Privatkunden bei Vertragsabschluss bis 31.05.2010.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 7,3-5,3;  
 CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 168-139;  
 gemäß RL 80/1268/EWG

PEUGEOT RCZ



**PREMIERE AM 24. APRIL**

## LÖWEN AUTOMOBILE GMBH

PEUGEOT VERTRAGSPARTNER

02828 Görlitz · Nieskyer Straße 913  
 Tel.: 035 81/382 47-0 · Fax: 035 81/382 47 13  
[www.peugeot-goerlitz.de](http://www.peugeot-goerlitz.de)

*Wer mit dem Zeigefinger  
 auf andere Leute zeigt,  
 sollte nie vergessen, dass drei Finger  
 seiner Hand auf ihn selbst zeigen.*

Gustav Heinemann

**Ihr Brennstoff-Fachhändler**

*Jetzt* **Super Sommerpreise für Briketts**

**Heizprofi**



**Heizprofi-Fachhandel Görlitz**  
 Demianiplatz 51 · 02826 Görlitz  
 Tel. 0 35 81 / 31 23 53  
 Niesky Tel. 0 35 88 / 20 55 52



# Photovoltaik

- ☺ Ertragsstarke Produkte aus Dresden
- ☺ Finanzierung ohne Grundbucheintrag
- ☺ Deutsche Klasse statt chinesische Masse

20 Jahre, jeden Monat hohe Erträge, garantiert

FRANK **SCHOLZE**

IMMER AUF DRAHT

Telefon (0 35 91) 30 20 41 · [www.elektro-scholz-bautzen.de](http://www.elektro-scholz-bautzen.de)  
02625 Bautzen · Dresdener Straße 64

## Pressemitteilung

### Fußballcamp in Niesky! Kinder trainieren im Zeichen der WM in Südafrika!

Vom 25. bis 27. Juni 2010 veranstaltet der FV Eintracht Niesky auf seinem Sportgelände ein INTERSPORT-kicker-Fußballcamp. Mit diesem Event soll das WM-Feeling aus Südafrika für alle fußballbegeisterten Kinder im Alter zwischen sechs und 14 Jahren nach Niesky geholt werden.

Hierfür werden die Teilnehmer mit einer Trainingsausrüstung in den Nationalfarben Südafrikas ausgestattet. Das Trainingskonzept konzentriert sich auf die Besonderheiten der Spieler vom schwarzen Kontinent. Jeder Trainingstag beginnt mit einer Warm-up-Choreographie zu afrikanischen Rhythmen. Anschließend findet ein Wechsel zwischen gezielter Technik- und Koordinationsschulung sowie der Anwendung des Gelernten im Wettkampf statt. Dabei sorgen die anwesenden DFB-Lizenztrainer für ein begeisterndes Trainingsklima und vermitteln den Kinder Spaß und Freude am Fußball.

Die Highlights der dreitägigen Veranstaltung mit Europas Fußballschule Nummer 1 bilden die Schussgeschwindigkeitsmessung, der Dribbelwettkampf, die Krönung des Elfmeterkönigs und die Mini Fußballweltmeisterschaft. Zusätzlich zur Trainingsausrüstung erhalten die Kinder drei Tage Vollverpflegung, einen Ball, eine Trinkflasche, eine Urkunde, eine Medaille, ein »Die Wilden Kerle«-Duschgel und ein kicker Sportmagazin-Probe-Abo.

### Wir bringen die WM zum FV Eintracht Niesky! Komm ins Fußballcamp!

Informationen zur Anmeldung zum INTERSPORT kicker Fußballcamp erhalten Sie beim FV Eintracht Niesky, Herr Gauernack unter Tel.: 03588-205076, Sport-Vetter, Herr Vetter unter Tel.: 03588/201999 und im Internet unter [www.fussballcamps.de](http://www.fussballcamps.de).



Vollkasko. Voll Haftpflicht. Voll gratis. Volle 4 Jahre.<sup>4</sup>



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Voller Erfolg - verlängert bis 30. April!**  
Für alle sofort verfügbaren Ford Pkw.<sup>4</sup>

#### Die Ford Flatrate bis 30. April

- 1,99% effektiver Jahreszins<sup>1</sup>
- 0 Wartungskosten<sup>2</sup>
- 0 Garantiesorgen (Garantieschutz und Mobilitätsgarantie)<sup>2</sup>
- 0 Versicherungskosten<sup>3</sup>
- 4 Jahre lang

**Ihr neuer Ford Fiesta Trend**  
mit der Ford Flatrate und einer Anzahlung von € 3.250,- (z. B. Ihren Gebrauchten)

schon für **€ 99,-**  
monatliche Finanzierungsrate.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EG) 715/2007): 8,9-4,6 (innerorts), 5,1-3,2 (außerorts), 6,5-3,7 (kombiniert). CO<sub>2</sub>-Emissionen: 154-98 g/km (kombiniert).

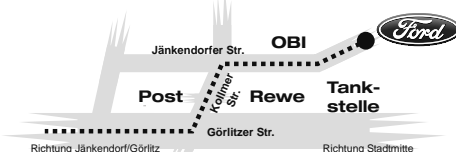
## Autohaus Arndt

### Filiale Niesky

Inhaber Bernd Budi e.K.  
Jänkendorfer Str. 2  
02906 Niesky

Tel: (0 35 88) 2 22 92 30  
Fax: (0 35 88) 22 29 23 20  
[info@niesky.autohaus-arndt.de](mailto:info@niesky.autohaus-arndt.de)  
[www.autohaus-arndt.de](http://www.autohaus-arndt.de)

**direkt hinter OBI**



<sup>1</sup> Z. B. der Ford Fiesta Trend, 3-Türer, 1,25 l Duratec-Motor, 44 kW (60 PS), Finanzierungssumme € 12.486,-, inkl. Ford Protect Garantie-Schutzbrief, zzgl. € 430,- Überführungskosten, Ford Auswahl-Finanzierung, € 99,- mtl. Finanzierungsrate, 1,99 % effektiver Jahreszins, € 3.250,- Anzahlung, Laufzeit 48 Monate, jährl. Laufleistung 10.000 km, Restrate € 5.166,-. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. <sup>2</sup> Ford Protect Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen Inspektionen und Wartungen des Gassystems bei Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km. <sup>3</sup> Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen bis 30. April 2010. Ausgenommen von der 1,99 %-Finanzierung sind der Ford Focus RS, der Ford Ka Concept+ und die Ford Nutzfahrzeuge. <sup>4</sup> Versicherer: GARANTA Versicherungs-AG. Es gelten die Allgemeinen Bedingungen für die Kfz-Versicherung (AKB) sowie die Sonderbedingungen zur Ford Flatrate plus Ford Auto-Versicherung des Versicherers. Selbstbeteiligung im Schadenfall € 300,- Vollkasko, € 150,- Teilkasko-Versicherung. Gilt nur für Privatpersonen beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Ford Pkw-Neufahrzeugs mit Abschluss eines Ford Flatrate Vertrags (außer Ford Focus RS und Ford Ka Concept+). Das Angebot ist gültig bei verbindlichem Kaufvertrag und Erstzulassung auf den Kunden in der Zeit vom 01.04. bis 30.04.2010. Nicht gültig mit einem Ford Bonus. Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten, Ford Protect Garantie-Schutzbrief): € 12.916,-.